EXTOL® PREMIUM

8893404
8893406

IMPROVE YOUR DAY!

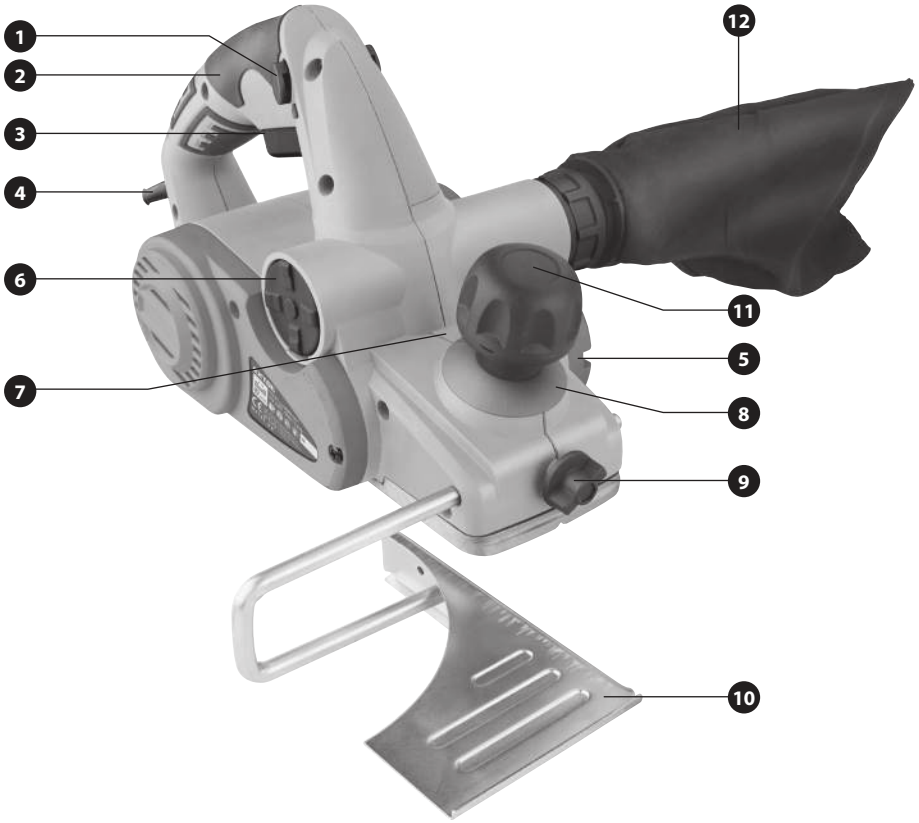
Elektrický hoblík / CZ
Elektrický hoblík / SK
Elektromos gyalu / HU
Elektrohobel / DE
Electric Planer / EN

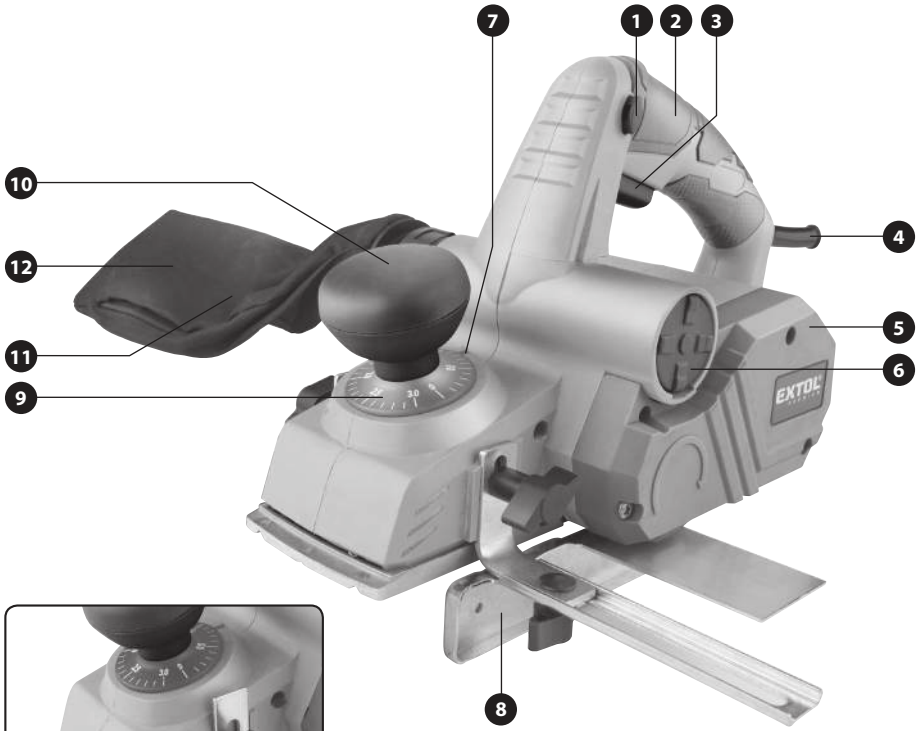
Version 2 9/2025

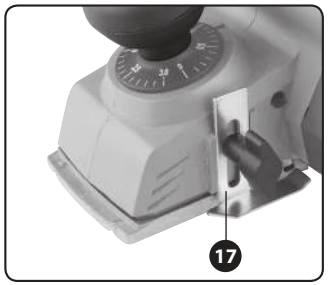


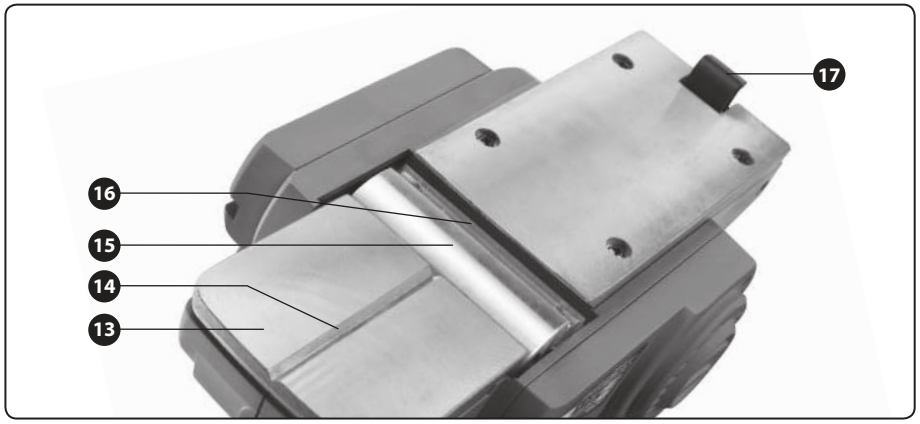
CE

Původní návod k použití
Preklad pôvodného návodu na použitie
Az eredeti használati utasítás fordítása
Übersetzung der ursprünglichen Bedienungsanleitung
Translation of the original user's manual

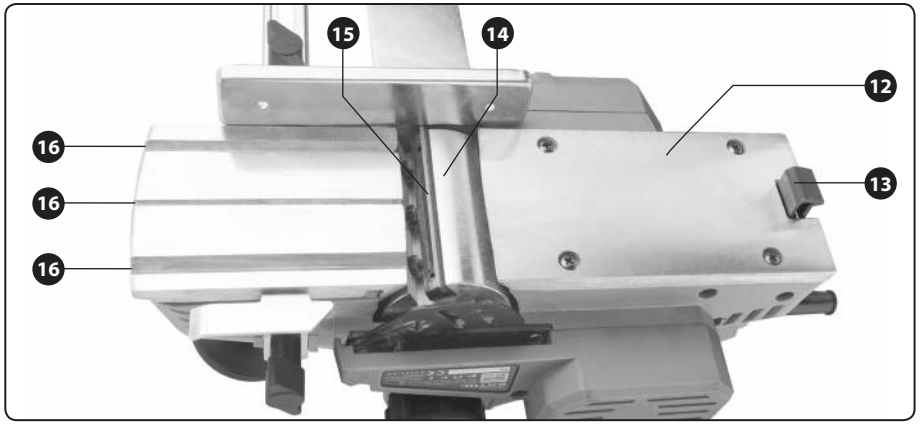




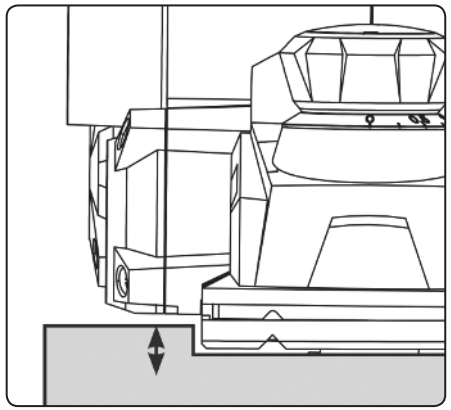




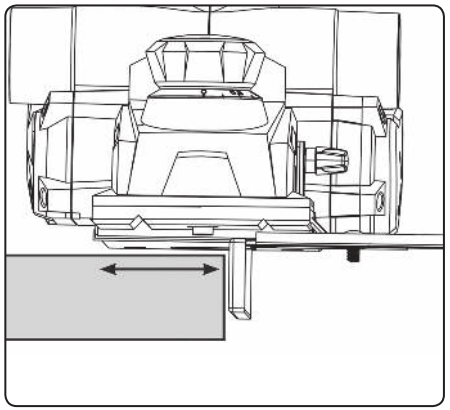
Obr. 1 / 1. ábra / Abb. 1



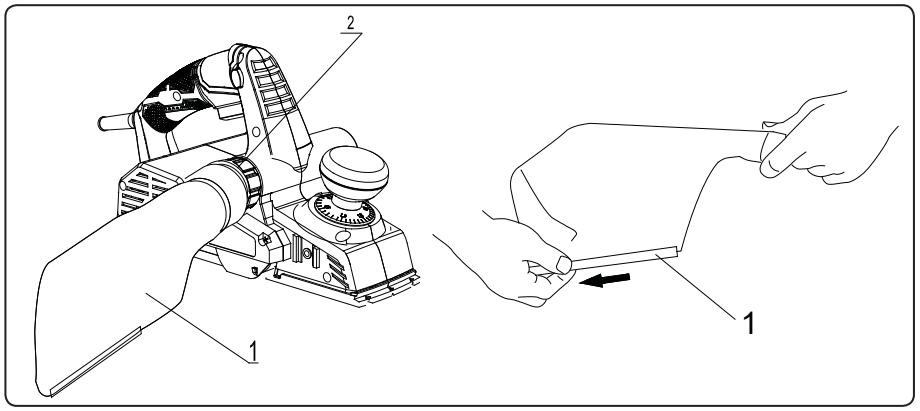
Obr. 2 / 2. ábra / Abb. 2



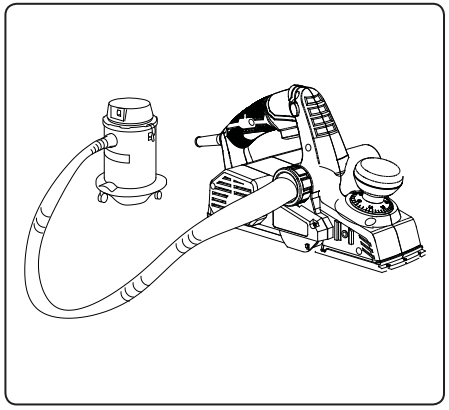
Obr. 3 / 3. ábra / Abb. 3



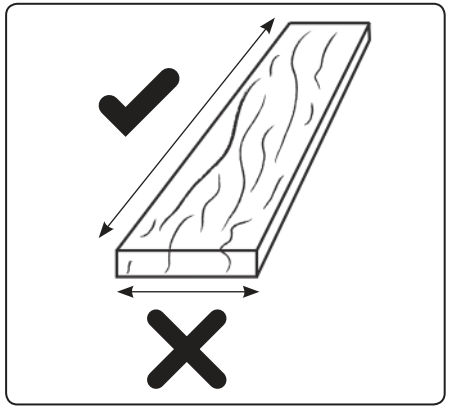
Obr. 4 / 4. ábra / Abb. 4



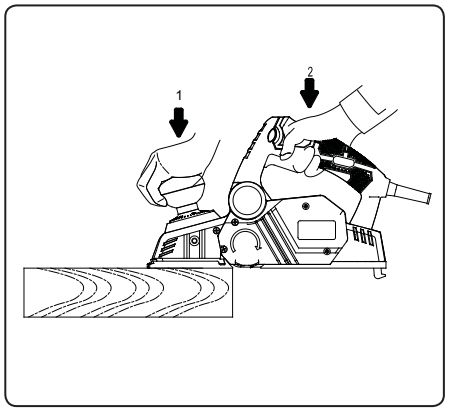
Obr. 5 / 5. ábra / Abb. 5



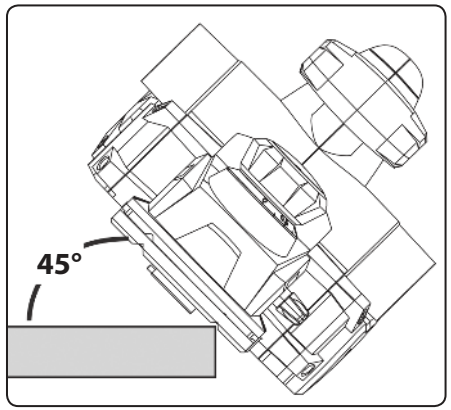
Obr. 6 / 6. ábra / Abb. 6



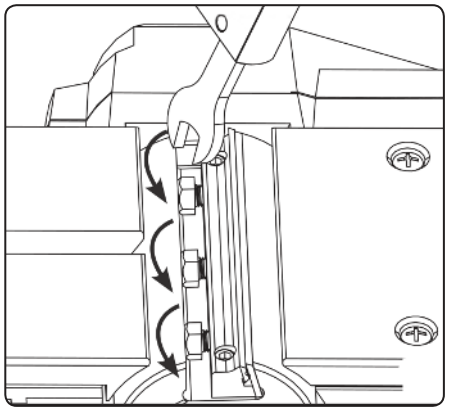
Obr. 7 / 7. ábra / Abb. 7



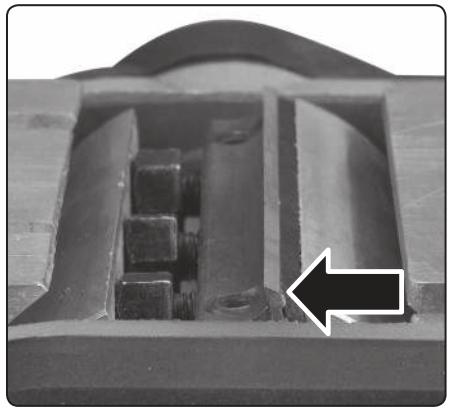
Obr. 8 / 8. ábra / Abb. 8



Obr. 9 / 9. ábra / Abb. 9



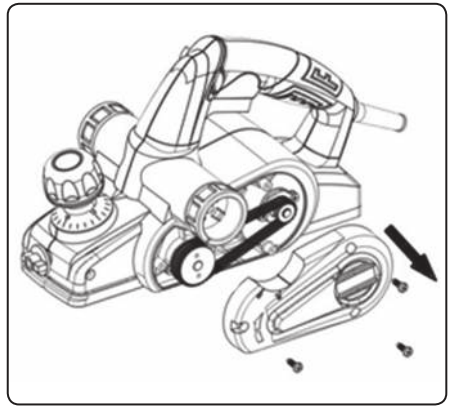
Obr. 10 / 10. ábra / Abb. 10



Obr. 11 / 11. ábra / Abb. 11



Obr. 12 / 12. ábra / Abb. 12



Obr. 13 / 13. ábra / Abb. 13

Úvod

Vážený zákazníku,

děkujeme za důvěru, kterou jste projevili značce Extol® zakoupením tohoto výrobku.
Výrobek byl podroben testům spolehlivosti, bezpečnosti a kvality předepsaných normami a předpisy Evropské unie.

S jakýmikoli dotazy se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

www.extol.cz info@madalbal.cz
Tel.: +420 577 599 777

Výrobce: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika
Datum vydání: 28. 5. 2020

I. Charakteristika – účel použití

- ✓ Hoblík je určen k hoblování, ke zkosení hran a k drážkování dřeva, např. trámů a prken. Model hoblíku **Extol® Premium 8893404** nemá možnost použití s hloubkovým dorazem (pouze s bočním dorazem). Model hoblíku **Extol® Premium 8893406** má možnost použití jak s hloubkovým dorazem, tak s bočním dorazem.
- ✓ Oba modely hoblíků jsou vybaveny integrovaným systémem odsávání pilin a třísek do sběrného sáčku, který je možné na hoblík instalovat z obou stran.
- ✓ Hoblík **Extol® Premium 8893406** díky technickému provedení umožňuje provádět polodrážky až **24 mm**.



II. Technická specifikace

Objednávací číslo	8893404	8893406
Příkon	710 W	900 W
Otáčky bez zatížení	16 500 min^{-1}	17 000 min^{-1}
Hoblovací šířka	82 mm	82 mm
Nastavitelný úběr	0-2 mm	0-3 mm
Hloubka polodrážky	0-7 mm	0-24 mm
Napájecí napětí	220-240 V~50 Hz	220-240 V~50 Hz
Hladina akustického tlaku LpA, nejistota K	83 dB(A); K=±3 dB(A)	87 dB(A); K=±3 dB(A)
Hladina akustického tlaku LwA, nejistota K	94 dB(A); K=±3 dB(A)	98 dB(A); K=±3 dB(A)
Hladina vibrací (součet tří os) na hlavní rukojeti,nejistota K	5,44 m/s^2 ; K=±1,5 dB(A)	7,14 m/s^2 ; K=±1,5 dB(A)
Číslo IP	IP20	IP20
Hmotnost bez napájecího kabelu	2,6 kg	3,2 kg
Třída ochrany	II	II

Tabulka 1

III. Součásti a ovládací prvky

Obr.1, pozice-popis
(model hoblíku **Extol® Premium 8893404**)

1) Tlačítko pro odjištění provozního spínače
2) Hlavní rukojeť
3) Provozní spínač
4) Přívodní kabel
5) Kryt hnacího řemene
6) Oboustranné připojení sáčku na prach
7) Šipka ukazující nastavenou hloubku (mocnost) úběru
8) Stupnice pro nastavení hloubky úběru v mm
9) Šroub pro zajištění bočního dorazu (vodítka)
10) Boční vodítko (doraz)
11) Šroub pro nastavení hloubky (mocnosti) úběru a přední rukojeť
12) Sáček na prach
13) Hoblovací základna
14) Drážka ve tvaru „V“ pro zkosení hran
15) Hoblovací hlava
16) Hoblovací nůž
17) Opěrná patka

Obr.2, pozice-popis
(model hoblíku **Extol® Premium 8893406**)

1) Tlačítko pro odjištění provozního spínače
2) Hlavní rukojeť
3) Provozní spínač
4) Přívodní kabel
5) Kryt hnacího řemene
6) Oboustranné připojení sáčku na prach
7) Šipka ukazující nastavenou hloubku (mocnost) úběru
8) Boční vodítko (doraz)
9) Stupnice pro nastavení hloubky úběru v mm
10) Šroub pro nastavení hloubky (mocnosti) úběru a přední rukojeť
11) Sáček na prach
12) Hoblovací základna
13) Opěrná patka
14) Hoblovací hlava
15) Hoblovací nůž
16) Drážky tvaru písmene „V“ pro zkosení hran
17) Hloubkový doraz

IV. Příprava hoblíku k použití

⚠ VÝSTRAHA

- Před uvedením stroje do provozu si přečtěte celý návod k použití a ponechte jej přiložený u výrobku, aby se s ním obsluha mohla seznámit. Pokud výrobek komukoli půjčujete nebo jej prodáváte, přiložte k němu i tento návod k použití. Zamezte poškození tohoto návodu. Výrobce nenese odpovědnost za škody či zranění vzniklá používáním přístroje, které je v rozporu s tímto návodem. Před použitím přístroje se seznamte se všemi jeho ovládacími prvky a součástmi a také se způsobem vypnutí přístroje, aby jste jej mohli ihned vypnout v případě nebezpečné situace. Před použitím zkontrolujte pevné upevnění všech součástí a zkontrolujte, zda nějaká část přístroje jako např. bezpečnostní ochranné prvky nejsou poškozeny, či špatně nainstalovány nebo zda nechybí na svém místě. Za poškození se rovněž považuje poškozená či zpuchřelá izolace přívodního kabelu. Přístroj s poškozenými nebo chybějícími částmi nepoužívejte a zajistěte jeho opravu či náhradu v autorizovaném servisu značky Extol®- viz kapitola Servis a údržba nebo webové stránky v úvodu návodu.

⚠ VÝSTRAHA

- **Montážní (instalační) a servisní (údržbové) úkony prováděné na hoblíku vždy provádějte při odpojeném přívodním kabelu hoblíku od zdroje el. proudu.**

NASTAVENÍ MOCNOSTI ÚBĚRU (OBR. 3)

- Mocnost úběru v mm nastavte otáčením šroubu (obr.1, pozice 11/obr.2, pozice 10 dle modelu hoblíku) umístěním dílku na stupnici šroubu před šipku (obr.1/obr.2, pozice 7). Otáčení šroubu ovlivňuje hloubku nože, který hobluje materiál.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Pro dosažení optimálního výsledku hoblování (vzhledu povrchu) by mocnost úběru na jeden průtah neměla být více než cca 1,7 mm (záleží na tvrdosti hoblovaného dřeva). V případě potřeby dosažení větší mocnosti úběru, než je uvedeno výše, je nutné průtah několikrát opakovat pro dosažení požadované hloubky.
- Optimální nastavení hloubky vzhledem ke kvalitě povrchu hoblovaného materiálu proveďte na vzorku materiálu.

NASTAVENÍ HOBLOVACÍ ŠÍŘKY(OBR.4)

- Pokud je nutné dodržet stejnoměrnou hoblovací šířku, k jejímu nastavení na hoblík nainstalujte boční doraz (boční vodítko) dle obr.1, pozice 10/obr.2, pozice 8 dle modelu hoblíku a řádně jej zjistěte šroubem. Požadovanou hoblovací šířku nastavte pojezdem a poté pojezd řádně zajistěte křídlovou maticí umístěnou vespod bočního dorazu.

NASTAVENÍ HLOUBKY POLODRÁŽKY (OBR. 3)

- Hoblík svým provedením umožňuje vytvářet hloubku polodrážky v rozsahu uvedeném v technické specifikaci pro daný model hoblíku.
- Model hoblíku **Extol® Premium 8893404** nemá možnost použití hloubkového dorazu, kterým by bylo možné nastavit hloubku drážky.



Obr. 14

- U modelu **Extol® Premium 8893406** požadovanou hloubku polodrážky lze nastavit hloubkovým dorazem dle obr. 2, pozice 17, který po nastavení řádně zajistěte.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Hloubka polodrážky by měla být nastavena tak, aby dosažení větší hloubky polodrážky nebylo provedeno jednorázovým hoblováním, ale rozděleno na několik průtahů po 1,7 mm. Při hoblování polodrážky by nemělo docházet ke slyšitelnému přetížení motoru a poklesu otáček.
- Je-li potřebné dodržet stejnoměrnou šířku polodrážky, lze hoblík používat současně také s bočním dorazem (obr.4).

PŘIPOJENÍ SÁČKU NA PRACH (OBR.5) NEBO EXTERNÍHO ODSÁVÁNÍ PRACHU (OBR.6)

- Prachový sáček je vybaven zipem pro vysypání prachu ze sáčku (obr.5). Koncovku vyprázdněného sáčku zasuňte do plastové vložky ve výstupu prachu z hoblíku (obr.5, pozice 2).
- Pro připojení prachového sáčku na opačnou stranu hoblíku je nutné vyjmout z výstupu prachu plastovou vložku (pro vyjmutí je nutné jí pootočit) a zasunout ji do výstupu prachu na opačné straně hoblíku a před připojením koncovky prachového sáčku je nutné jí zajistit opětovným pootočením.

  Pro efektivnější snížení prašnosti lze hoblík použít s připojením externího odsávání prachu (obr.6).
- K odsávání prachu použijte průmyslový vysavač pro technický prach s dostatečnou filtrační účinností- nepoužívejte vysavač určený k úklidu domácnosti.

⚠ VÝSTRAHA

- Hoblík vždy používejte s instalovaným prachovým sáčkem nebo používejte externí odsávání prachu, protože vdechování prachu je zdraví škodlivé, zejména z chemicky ošetřených materiálů. Prach z tvrdých dřev je považován za karcinogen.

V. Způsob práce

⚠ VÝSTRAHA

- Před uvedením hoblíku do chodu nejprve řádně hoblovaný materiál zajistěte upevněním vhodnými upínacími prostředky a zkontrolujte, zda v hoblovaném materiálu nejsou cizorodé předměty, např. hřebíky apod. a zda materiál neobsahuje odštípnuté části, které by se mohly po kontaktu s rotující hoblovací hlavou vymrštit a zranit osoby.

⚠ VÝSTRAHA

- Prohlédněte hoblovací základnu, pevné zajištění hoblovacího nože a zda není poškozen a je-li ostrý. Je-li nůž uvolněn, utáhněte jej montážním klíčem nebo je-li poškozen, nahraďte jej za bezvadný originální kus výrobce dle postupu uvedeném v kapitole Údržba a servis. Neostrý nůž nechte odborně nabrousit.

⚠ VÝSTRAHA

- Při práci s hoblíkem musí obsluha a osoby v blízkosti používat certifikovanou ochranu zraku, sluchu, dýchacích cest a rukavice (pouze uživatel hoblíku) s dostatečnou úrovní ochrany.

⚠ VÝSTRAHA

- Před připojením hoblíku ke zdroji el. proudu nejprve ověřte, zda napětí a frekvence v zásuvce odpovídá rozsahu 220-240 V ~50 Hz. Hoblík lze používat v tomto rozsahu napětí a při této frekvenci.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Hoblovací základna hoblíku je v zadní části opatřena opěrnou patkou (obr.1, pozice 17/ obr.2, pozice 13 dle modelu hoblíku), která zamezuje kontaktu hoblovacího nože s hoblovaným povrchem, a tím tak brání poškození povrchu hoblovaného materiálu ostřím hoblovacího nože. Pro vysunutí opěrné patky hoblík nadzvedněte.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Hoblování musí být prováděno po směru vláken dřeva, nikoli napříč, jinak to může vést k nebezpečným situacím (obr.7).

1) Hoblík uchopte oběma rukama za přední a hlavní rukojeť (obr.8) a přední částí hoblovací základny umístěte na hoblovaný povrch, aby hoblovací nůž nebyl v kontaktu s hoblovaným materiálem, protože hoblovací nůž musí přijít do kontaktu s hoblovaným materiálem až při plných otáčkách obr.8.
2) Je-li hoblík používán s bočním dorazem, boční doraz přisaďte k boční straně (obr.4).
3) Hoblík uveďte do chodu stisknutím tlačítka pro odjištění provozního spínače a pak teprve provozního spínače.
4) Hoblík veďte bez přítlaku přiměřenou rychlostí vzhledem k materiálu a hloubce úběru.
   Pokud bude hoblík veden příliš rychle, bude docházet k přetěžování hoblíku za nižších otáček, což se projeví horší kvalitou hoblovaného povrchu a může to způsobit poškození v důsledku přetížení hoblíku.

- Dosažení větší hloubky hoblování není možné provést jedním průtahem hoblíku, ale několika průtahy po 1,7 mm, protože by to vedlo k přetížení hoblíku se špatným vzhledem povrchu.
- Příliš pomalé vedení hoblíku může vést ke spálení povrchu dřeva.
- Optimální rychlost vedení hoblíku vzhledem k nastavenému úběru proveďte praktickou zkouškou na vzorku téhož materiálu.

ZKOSENÍ HRAN (OBR.9)

- Na hoblovací základně jsou hoblovací drážky tvaru písmene „V“ pro zkosení hran. Model **Extol® Premium 8893404** má na hoblovací základně pouze jednu drážku tvaru písmene „V“.

1) Přesvědčte se o pevném zajištění obrobku.
2) Hoblík uchopte za přední a zadní rukojeť a uveďte jej do chodu.
3) Do „V“ drážky hoblovací základně veďte hranu obrobku pod úhlem 45° (obr.9).

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Pokud bude během chodu přístroje zřejmý nestandardní zvuk, vibrace či chod, přístroj ihned vypněte, odpojte jej od přívodu el. proudu a zjistěte a odstraňte příčinu nestandardního chodu. Je-li nestandardní chod způsoben závadou uvnitř přístroje, zajistěte jeho opravu v autorizovaném servisu značky Extol® prostřednictvím prodávajícího nebo se obraťte přímo na autorizovaný servis (servisní místa naleznete na webových stránkách v úvodu návodu).

VYPNUTÍ HOBLÍKU- ODSTAVENÍ Z PROVOZU

- Pro vypnutí hoblíku uvolněte provozní spínač a vyčkejte, až se hoblovací hlava zastaví a poté hoblík s vysunutou opěrnou patkou na spodní části hoblovací základny postavte na pevnou rovnou plochu.

VI. Bezpečnostní pokyny pro hoblíky

a) **Před odložením nářadí je nutné počkat do úplného zastavení hoblovací hlavy.** *Odkrytá rotující hoblovací hlava se může dostat do styku s podložkou, v důsledku čehož může dojít ke ztrátě kontroly a vážnému zranění.*

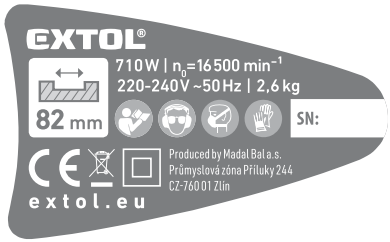
b) **Elektromechanické nářadí je nutno držet za izolované úchopové povrchy, protože hoblovací hlava se může dotknout přívodu hoblíku.** *Prořízntutí „živého" vodiče může způsobit, že se neizolované kovové části elektromechanického nářadí stanou „živými" a mohou vést k úrazu uživatele elektrickým proudem.*

c) **Použijí se svorky nebo jiný praktický způsob, kterým se zabezpečí a podepře obrobek na stabilní základně.** *Držení obrobku rukou nebo proti tělu vede k jeho nestabilitě a může vést ke ztrátě kontroly*

VII. Další bezpečnostní pokyny

Přístroj za chodu vytváří elektromagnetické pole, které může negativně ovlivnit fungování aktivních či pasivních lékařských implantátů (kardiostimulátorů) a ohrozit život uživatele. Před používáním tohoto nářadí se informujte u lékaře či výrobce implantátu, zda můžete s tímto přístrojem pracovat.

VÝZNAM ZNAČENÍ NA ŠTÍTKU



	Před použitím hoblíku si přečtěte návod k použití.
	Při práci používejte vhodné ochranné rukavice s dostatečnou úrovní ochrany.
	Při práci používejte certifikovanou ochranu zraku a suchu s dostatečnou úrovní ochrany.
	Při práci používejte certifikovanou ochranu dýchacích cest s dostatečnou úrovní ochrany. Vdechování prachu je zdraví škodlivé.
	Symbol elektroodpadu, viz dále.
	Zařízení II. třídy ochrany.
CE	Odpovídá příslušným harmonizačním právním předpisům EU.

Tabulka 2

VIII. Všeobecné bezpečnostní pokyny

⚠ VÝSTRAHA!

Je nutno přečíst všechny bezpečnostní pokyny, návod k používání, obrázky a předpisy dodané s tímto nářadím. *Nedodržení veškerých následujících pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru a/nebo k vážnému zranění osob.*

Veškeré pokyny a návod k používání se musí uschovat, aby bylo možné do nich později nahlédnout.

Výrazem „ elektrické nářadí" ve všech dále uvedených výstražných pokynech je myšleno elektrické nářadí napájené (pohyblivým přívodem) ze sítě, nebo elektrické nářadí napájené z baterií (bez pohyblivého přívodu).

1) BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTŘEDÍ

a) **Pracoviště je nutné udržovat v čistotě a dobře osvětlené.** *Nepořádek a tmavé prostory bývají příčinou nehod.*

b) **Elektrické nářadí se nesmí používat v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** *V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.*

c) **Při používáni elektrického nářadí je nutno zamezit přístupu dětí a dalších osob.** *Bude-li obsluha vyrušována, může ztratit kontrolu nad prováděnou činností.*

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

a) **Vidlice pohyblivého přívodu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Vidlice se nesmí nikdy jakýmkoliv způsobem upravovat. S nářadím, které má ochranné spojení se zemí, se nesmí používat žádné zásuvkové adaptéry.** *Vidlice, které nejsou znehodnoceny úpravami, a odpovídající zásuvky omezí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

b) **Obsluha se nesmí tělem dotýkat uzemněných předmětů, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky.** *Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemí.*

c) **Elektrické nářadí se nesmí vystavovat dešti, vlhku nebo mokru.** *Vnikne-li do elektrického nářadí voda, zvyšuje se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

d) **Pohyblivý přívod se nesmí používat k jiným účelům. Elektrické nářadí se nesmí nosit nebo tahat za přívod, ani se nesmí tahem za přívod odpojovat vidlice ze zásuvky. Přívod je nutné chránit před horkem, mastnotou, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi.** *Poškozené nebo zamotané přívody zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

e) **Je-li elektrické nářadí používáno venku, musí se použít prodlužovací přívod vhodný pro venkovní použití.** *Používáni prodlužovacího přívodu pro venkovní použití omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

f) **Používá-li se elektrické nářadí ve vlhkých prostorech, je nutné používat napájení chráněné proudovým chráničem (RCD).** *Používání RCD omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pojem „proudový chránič (RCD)" může být nahrazen pojmem „hlavní jistič obvodu (GFCI)" nebo „jistič unikajícího proudu (ELCB)".*

3) BEZPEČNOST OSOB

a) **Při používání elektrického nářadí musí být obsluha pozorná, musí se věnovat tomu, co právě dělá, a musí se soustředit a střízlivě uvažovat. Elektrické nářadí se nesmí používat, je-li obsluha unavena nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** *Chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob.*

b) **Používat osobní ochranné pracovní prostředky. Vždy používat ochranu očí.** *Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, tvrdá pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu, používané v souladu s podmínkami práce, snižují nebezpečí poranění osob.*

c) **Je nutno vyvarovat se neúmyslnému spuštění stroje. Je nutno se ujistit, že je spínač před zapojením vidlice do zásuvky a/nebo při připojování bateriové soupravy, zvedáním či přenášením nářadí v poloze vypnuto.** *Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo zapojování vidlice nářadí se zapnutým spínačem může být příčinou nehod.*

d) **Před zapnutím nářadí je nutno odstranit všechny seřizovací nástroje nebo klíče.** *Seřizovací nástroj nebo klíč, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí, může být příčinou poranění osob.*

e) **Obsluha musí pracovat jen tam, kam bezpečně dosáhne. Obsluha musí vždy udržovat stabilní postoj a rovnováhu.** *To umožní lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v nepředvídaných situacích.*

f) **Oblékat se vhodným způsobem. Nenosit volné oděvy ani šperky. Obsluha musí dbát, aby měla vlasy a oděv dostatečně daleko od pohyblivých částí.** *Volné oděvy, šperky a dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se částmi.*

g) **Jsou-li k dispozici prostředky pro připojeni zařízení k odsávání a sběru prachu, je nutno zajistit, aby se taková zařízení připojila a správně používala.** *Použití těchto zařízení může omezit nebezpečí způsobená vznikajícfm prachem.*

h) **Obsluha nesmí dopustit, aby se kvůli rutině, která vychází z častého používání nářadí, stala samolibou, a začala ignorovat zásady bezpečnosti nářadí.** *Neopatrná činnost může ve zlomku vteřiny způsobit závažné poranění.*

4) POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ

a) **Elektrické nářadí se nesmí přetěžovat. Je nutné používat správné elektrické nářadí, které je určené pro prováděnou práci.** *Správné elektrické nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.*

b) **Nesmí se používat elektrické nářadí, které nelze zapnout a vypnout spínačem.** *Jakékoliv*

elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.

c) **Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uskladněním elektrického nářadí je nutno vytáhnout vidlici ze síťové zásuvky a/nebo odejmout bateriovou soupravu z elektrického nářadí, je-li odnímatelná.** *Tato preventivní bezpečnostní opatření omezují nebezpečí nahodilého spuštění elektrického nářadí.*

d) **Nepoužívané elektrické nářadí je nutno skladovat mimo dosah dětí a nesmí se dovolit osobám, které nebyly seznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby nářadí používaly.** *Elektrické nářadí je v rukou nezkušených uživatelů nebezpečné.*

e) **Elektrické nářadí a příslušenství je nutno udržovat. Je třeba kontrolovat seřízení pohybujících se částí a jejich pohyblivost, soustředit se na praskliny, zlomené součásti a jakékoliv další okolnosti, které mohou ohrozit funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším použitím je nutno zajistit jeho opravu.** *Mnoho nehod je způsobeno nedostatečně udržovaným elektrickým nářadím.*

f) **Řezací nástroje je nutno udržovat ostré a čisté.** *Správně udržované a naostřené řezací nástroje s menší pravděpodobností zachytí za materiál nebo se zablokují a práce s nimi se snáze kontroluje.*

g) **Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. je nutno používat v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, jaký byl předepsán pro konkrétní elektrické nářadí, a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce.** *Používání elektrického nářadí k provádění jiných činností, než pro jaké bylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.*

h) **Rukojeti a úchopové povrchy je nutno udržovat suché, čisté a bez mastnot.** *Kluzké rukojeti a úchopové povrchy neumožňují v neočekávaných situacích bezpečné držení a kontrolu nářadí.*

5) SERVIS

a) **Opravy elektrického nářadí je nutno svěřovat kvalifikované osobě, která bude používat identické náhradní díly.** *Tímto způsobem bude zajištěna stejná úroveň bezpečnosti elektrického nářadí jako před opravou.*

IX. Údržba a servis

⚠ VÝSTRAHA

- Před servisními a údržbovými úkony hoblíku odpojte přívod elektrického proudu od zdroje el. proudu.

DEMONTÁŽ HOBLOVACÍCH NOŽŮ

- Při manipulaci s hoblovacími noži vždy používejte vhodné ochranné rukavice, aby nedošlo k poranění ostřím nožů.
- Při manipulaci s hoblovací hlavou a noži buďte opatrní, abyste zabránili zranění či poškození nožů.

1) Hoblík postavte na pevnou rovnou plochu a otočte jej hoblovací základnou směrem nahoru.
2) Opatrně pootáčejte hoblovací hlavou, aby došlo k odhalení upínacích šroubů úchytu hoblovacího nože.
3) Za držení hoblovací hlavy povolte tři upínací šrouby úchytu nože pomocí dodaného klíče ve směru označeném šipkou dle obr. 10.

⚠ VÝSTRAHA

- Může dojít k nežádoucímu otočení hoblovací hlavy, což může způsobit zranění.

4) Pokud je to pro vyjmutí nože z úchytu nutné, z hoblovací hlavy vyjměte úchyt i s nožem a poté z úchytu vysuňte nůž do strany. Úchyt nože, hoblovací nůž a úložné místo v hoblovací hlavě zbavte nánosu prachu, např. štětečkem nebo tlakovým vzduchem. K čištění nepoužívejte drátěný kartáč. Je-li jedna strana hoblovacího nože tupá, nůž otočte a do úchytu nože jej zasuňte ostrou stranou nahoru.
5) Nůž zasuňte do úchytu tak, aby hrana ostří byla souběžně s hranou v úchytu nože dle obr. 11. Nůž musí být v úchytu vyrovnán ve stejné rovině po celé své délce, jinak bude hoblík nadměrně vibrovat, což způsobí jeho poškození a ohoblovaný povrch nebude vzhledově pěkný a rovnoměrný.
6) Poté úchyt s nožem usaďte do příslušného místa hoblovací hlavy a úchyt řádně zajistěte šrouby v hoblovací hlavě dle obr. 12.
7) Po otočení hoblovací hlavy o 180° následně téže postupem proveďte otočení/výměnu druhého hoblovacího nože. V hoblovací hlavě jsou nože dva v protilehlé pozici hoblovací hlavy.

- Hoblovací nože musí být otočeny/vyměněny oba současně. Pokud jsou nože poškozeny, nelze je opravovat a musí být nahrazeny za nové oba současně.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- V případě výměny používejte vždy originální nože pro daný model hoblíku.

VÝMĚNA HNACÍHO ŘEMENU

- V případě potřeby výměny hnacího řemene odšroubujte kryt hnacího řemene (obr.1/obr.2 pozice 5 dle modelu). Objednávací číslo hnacího řemene je uvedeno níže v tabulce.

VÝMĚNA UHLÍKOVÝCH KARTÁČŮ

- Pokud je během používání přístroje patrné jiskření, nebo je-li jeho chod nepravidelný, nechte v autorizovaném servisu značky Extol ® zkontrolovat opotřebení uhlíkových kartáčů (servisní místa naleznete na webových stránkách v úvodu návodu nebo u prodávajícího). Kontrolu a výměnu uhlíků neprovádějte sami, neboť je nutný zásah do elektrické části přístroje. Pro přístup k uhlíkovým kartáčům je nutné demontovat kryt. Uhlíky je nutné vyměnit originálními kusy výrobce pro daný model nářadí, nejlépe oba současně. Objednací číslo uhlíků je uvedeno dále v tabulce.
- Udržujte čisté větrací otvory motoru. Zanesené otvory brání proudění vzduchu, což může vést k poškození přístroje či dokonce k požáru v důsledku nedostatečného chlazení proudem vzduchu.
- K čištění lze použít kartáček nebo textilii případně tlakový vzduch.
- Pravidelně kontrolujte, zda není zanesený odvod prachu (místo připojení externího odsávání prachu. K čištění lze použít kartáček nebo jiný mechanický prostředek šetrný k nářadí.
- K čištění nepoužívejte žádné agresivní čistící prostředky a organická rozpouštědla. Vedlo by to k poškození plastového krytu přístroje. K čištění lze použít vlhkou textilii, zajistěte však, aby se kapalina nedostala do elektrické části přístroje.

NÁHRADNÍ DÍLY K OBJEDNÁNÍ V PŘÍPADĚ POTŘEBY

Náhradní díl	Obj. číslo pro hoblík Extol® Premium 8893404	Obj. číslo pro hoblík Extol® Premium 8893406
Hoblovací nože	8893404A	8893406A
Řemen	8893404B	8893406B
Uhlíky	8893404C	8893406C

Tabulka 3

X. Skladování

- Očištěný přístroj skladujte na suchém místě mimo dosah dětí s teplotami do 45°C. Nářadí chraňte před přímým slunečním zářením, sálavými zdroji tepla, vlhkostí a vniknutím vody.

XI. Likvidace odpadu

OBALOVÉ MATERIÁLY

- Obalové materiály vyhoďte do příslušného kontejneru na tříděný odpad.
- Dle směrnice (EU) 2012/19 nesmí být nepoužitelné elektrozařízení vyhazováno do směsného odpadu z důvodu obsahu látek nebezpečných pro životní prostředí, ale musí být odevzdáno k ekologické likvidaci do zpětného sběru elektrozařízení. Informace o sběrných místech elektrozařízení a podmínkách sběru obdržíte na obecním úřadě nebo u prodávajícího.



XII. Záruční lhůta a podmínky (práva z vadného plnění)

- Požádá-li o to kupující, je prodávající povinen kupujícímu poskytnout záruční podmínky (práva z vadného plnění) v písemné formě dle zákona.

ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS

Pro uplatnění práva na záruční opravu zboží se obraťte na obchodníka, u kterého jste zboží zakoupili.
Pro pozáruční opravu se můžete také obrátit na náš autorizovaný servis.
Nejbližší servisní místa naleznete na **www.extol.cz**.
V případě dotazů Vám poradíme na servisní lince **222 745 130**; e-mail: **servis@madalbal.cz**

ES Prohlášení o shodě

Předměty prohlášení-modely, identifikace výrobků:

Extol® Premium 8893404
Elektrický hoblík 710 W, 16 500 min^{-1}

Extol® Premium 8893406
Elektrický hoblík 900 W, 17 000 min^{-1}

Výrobce Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • IČO: 49433717

prohlašuje,
že výše uvedené předměty prohlášení jsou ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Evropské unie:
2006/42 ES; (EU) 2011/65; (EU) 2014/30;
Toto prohlášení se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Harmonizované normy (včetně jejich pozměňujících příloh, pokud existují), které byly použity k posouzení shody a na jejichž základě se shoda prohlašuje:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-14:2015; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013; EN IEC 63000:2018

Kompletaci technické dokumentace (2006/42 ES) provedl Martin Šenkýř se sídlem na adrese společnosti Madal Bal a.s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Česká republika.
Technická dokumentace (2006/42 ES) je k dispozici na výše uvedené adrese společnosti Madal Bal, a.s.

Místo a datum vydání ES prohlášení o shodě: Zlín 12.03.2020

Jménem společnosti Madal Bal, a.s.:



Martin Šenkýř
člen představenstva společnosti

Úvod

Vážený zákazník,

ďakujeme za dôveru, ktorú ste prejavili značke Extol® kúpou tohto výrobku.
Výrobok bol podrobený testom spoľahlivosti, bezpečnosti a kvality predpísaným normami a predpismi Európskej únie.

S akýmikoľvek otázkami sa obráťte na naše zákaznícke a poradenské centrum:

www.extol.sk
Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70

Distribútor pre Slovenskú republiku: Madal Bal s.r.o., Pod gaštanmi 4F, 821 07 Bratislava
Výrobca: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

Dátum vydania: 28. 5. 2020

I. Charakteristika – účel použitia

- ✓ Hoblík je určený na hobľovanie, na skosenie hrán a na drážkovanie dreva, napr. trámov a dosiek. Model hoblíka **Extol® Premium 8893404** nemá možnosť použitia s hĺbkovým dorazom (iba s bočným dorazom). Model hoblíka **Extol® Premium 8893406** má možnosť použitia tak s hĺbkovým dorazom, ako aj s bočným dorazom.
- ✓ Oba modely hoblíkov sú vybavené integrovaným systémom odsávania pilín a triesok do zberného vrecúška, ktorý je možné na hoblík inštalovať z oboch strán.
- ✓ Hoblík **Extol® Premium 8893406** vďaka technickému vyhotoveniu umožňuje vykonávať polodrážky až **24 mm**.



II. Technická špecifikácia

Objednávacie číslo	8893404	8893406
Príkon	710 W	900 W
Otáčky bez zaťaženia	16 500 min^{-1}	17 000 min^{-1}
Hobľovacia šírka	82 mm	82 mm
Nastaviteľný úber	0 – 2 mm	0 – 3 mm
Hĺbka polodrážky	0 – 7 mm	0 – 24 mm
Napájacie napätie	220 – 240 V~ 50 Hz	220 – 240 V~ 50 Hz
Hladina akustického tlaku LpA, neistota K	83 dB(A); K = ± 3 dB(A)	87 dB(A); K = ± 3 dB(A)
Hladina akustického tlaku LwA, neistota K	94 dB(A); K = ± 3 dB(A)	98 dB(A); K = ± 3 dB(A)
Hladina vibrácií (súčet troch osí) na hlavnej rukoväti, neistota K	5,44 m/s^2 ; K = ± 1,5 dB(A)	7,14 m/s^2 ; K = ± 1,5 dB(A)
Číslo IP	IP20	IP20
Hmotnosť bez napájacieho kábla	2,6 kg	3,2 kg
Trieda ochrany	II	II

Tabuľka 1

III. Súčasti a ovládacie prvky

Obr. 1, pozícia – opis
(model hoblíka **Extol® Premium 8893404**)

1) Tlačidlo na odistenie prevádzkového spínača
2) Hlavná rukoväť
3) Prevádzkový spínač
4) Prívodný kábel
5) Kryt hnacieho remeňa
6) Obojstranné pripojenie vrecúška na prach
7) Šípka ukazujúca nastavenú hĺbku (hrúbku) úberu
8) Stupnica na nastavenie hĺbky úberu v mm
9) Skrutka na zaistenie bočného dorazu (vodidla)
10) Bočné vodidlo (doraz)
11) Skrutka na nastavenie hĺbky (hrúbky) úberu a prednú rukoväť
12) Vrecúško na prach
13) Hobľovacia základňa
14) Drážka v tvare „V“ na skosenie hrán
15) Hobľovacia hlava
16) Hobľovací nôž
17) Oporná pätka

Obr. 2, pozícia – opis
(model hoblíka **Extol® Premium 8893406**)

1) Tlačidlo na odistenie prevádzkového spínača
2) Hlavná rukoväť
3) Prevádzkový spínač
4) Prívodný kábel
5) Kryt hnacieho remeňa
6) Obojstranné pripojenie vrecúška na prach
7) Šípka ukazujúca nastavenú hĺbku (hrúbku) úberu
8) Bočné vodidlo (doraz)
9) Stupnica na nastavenie hĺbky úberu v mm
10) Skrutka na nastavenie hĺbky (hrúbky) úberu a prednú rukoväť
11) Vrecúško na prach
12) Hobľovacia základňa
13) Oporná pätka
14) Hobľovacia hlava
15) Hobľovací nôž
16) Drážky tvaru písmena „V“ na skosenie hrán
17) Hĺbkový doraz

IV. Príprava hoblíka na použitie

⚠ VÝSTRAHA

- Pred uvedením stroja do prevádzky si prečítajte celý návod na použitie a ponechajte ho priložený pri výrobku, aby sa s ním obsluha mohla oboznámiť. Ak výrobok komukoľvek požičiavate alebo ho predávate, priložte k nemu aj tento návod na použitie. Zamedzte poškodeniu tohto návodu. Výrobca nenesie zodpovednosť za škody či zranenia vzniknuté používaním prístroja, ktoré je v rozpore s týmto návodom. Pred použitím prístroja sa oboznámte so všetkými jeho ovládacími prvkami a súčasťami a tiež so spôsobom vypnutia prístroja, aby ste ho mohli ihneď vypnúť v prípade nebezpečnej situácie. Pred použitím skontrolujte pevné upevnenie všetkých súčastí a skontrolujte, či nejaká časť prístroja, ako napr. bezpečnostné ochranné prvky nie sú poškodené, či zle nainštalované alebo či nechýbajú na svojom mieste. Za poškodenie sa tiež považuje poškodená či narušená izolácia prívodného kábla. Prístroj s poškodenými alebo chýbajúcimi časťami nepoužívajte a zaistite jeho opravu či náhradu v autorizovanom servise značky Extol® – pozrite kapitolu Servis a údržba alebo webové stránky v úvode návodu.

⚠ VÝSTRAHA

- **Montážne (inštalačné) a servisné (údržbové) úkony vykonávané na hoblíku vždy robte pri odpojenom prívodnom káble hoblíka od zdroja el. prúdu.**

NASTAVENIE HRÚBKY ÚBERU (OBR. 3)

- Hrúbku úberu v mm nastavte otáčaním skrutky (obr. 1, pozícia 11/obr. 2, pozícia 10 podľa modelu hoblíka) umiestnením dielika na stupnici skrutky pred šípku (obr. 1/obr. 2, pozícia 7). Otáčanie skrutky ovplyvňuje hĺbku noža, ktorý hobľuje materiál.

⚠ UPOZORNENIE

- Na dosiahnutie optimálneho výsledku hobľovania (vzhľadu povrchu) by hrúbka úberu na jeden prieťah nemala byť väčšia než cca 1,7 mm (záleží na tvrdosti hobľovaného dreva). V prípade potreby dosiahnutia väčšej hrúbky úberu, než je uvedené vyššie, je nutné prieťah niekoľkokrát opakovať na dosiahnutie požadovanej hĺbky.
- Optimálne nastavenie hĺbky vzhľadom na kvalitu povrchu hobľovaného materiálu vykonajte na vzorke materiálu.

NASTAVENIE HOBĽOVACEJ ŠÍRKY (OBR. 4)

- Ak je nutné dodržať rovnomernú hobľovaciu šírku, na jej nastavenie na hoblík nainštalujte bočný doraz (bočné vodidlo) podľa obr. 1, pozícia 10/obr. 2, pozícia 8 podľa modelu hoblíka a riadne ho zaistite skrutkou. Požadovanú hobľovaciu šírku nastavte pojazdom a potom pojazd riadne zaistite krídlovou maticou umiestnenou naspodku bočného dorazu.

NASTAVENIE HĹBKY POLODRÁŽKY (OBR. 3)

- Hoblík svojím vyhotovením umožňuje vytvárať hĺbku polodrážky v rozsahu uvedenom v technickej špecifikácii pre daný model hoblíka.
- Model hoblíka **Extol® Premium 8893404** nemá možnosť použitia hĺbkového dorazu, ktorým by bolo možné nastaviť hĺbku drážky.



Obr. 14

- Pri modeli **Extol® Premium 8893406** požadovanú hĺbku polodrážky je možné nastaviť hĺbkovým dorazom podľa obr. 2, pozícia 17, ktorý po nastavení riadne zaistite.

⚠ UPOZORNENIE

- Hĺbka polodrážky by mala byť nastavená tak, aby sa väčšia hĺbka polodrážky nedosiahla jednorazovým hobľovaním, ale rozdelením na niekoľko prieťahov po 1,7 mm. Pri hobľovaní polodrážky by nemalo dochádzať k počuteľnému preťaženiu motora a poklesu otáčok.
- Ak je potrebné dodržať rovnomernú šírku polodrážky, je možné hoblík používať súčasne aj s bočným dorazom (obr. 4).

PRIPOJENIE VRECÚŠKA NA PRACH (OBR. 5) ALEBO EXTERNÉHO ODSÁVANIA PRACHU (OBR. 6)

- Prachové vrecúško je vybavené zipsom na vysypanie prachu z vrecúška (obr. 5). Koncovku vyprázdneného vrecúška zasuňte do plastovej vložky vo výstupe prachu z hoblíka (obr. 5, pozícia 2).
- Na pripojenie prachového vrecúška na opačnú stranu hoblíka je nutné vybrať z výstupu prachu plastovú vložku (na vybratie je nutné ňou pootočiť) a zasunúť ju do výstupu prachu na opačnej strane hoblíka a pred pripojením koncovky prachového vrecúška je nutné ju zaistiť opätovným pootočením.

  Na efektívnejšie zníženie prašnosti je možné hoblík použiť s pripojením externého odsávania prachu (obr. 6).
- Na odsávanie prachu použite priemyselný vysávač na technický prach s dostatočnou filtračnou účinnosťou – nepoužívajte vysávač určený na upratovanie domácnosti.

⚠ VÝSTRAHA

- Hoblík vždy používajte s inštalovaným prachovým vrecúškom alebo používajte externé odsávanie prachu, pretože vdychovanie prachu je zdraviu škodlivé, najmä z chemicky ošetrených materiálov. Prach z tvrdých driev sa považuje za karcinogén.

V. Spôsob práce

⚠ VÝSTRAHA

- Pred uvedením hoblíka do chodu najprv riadne hobľovaný materiál zaistite upevnením vhodnými upínacími prostriedkami a skontrolujte, či v hobľovanom materiáli nie sú cudzorodé predmety, napr. klince a pod. a či materiál neobsahuje odštiepené časti, ktoré by sa mohli po kontakte s rotujúcou hobľovacou hlavou vymrštiť a zraniť osoby.

⚠ VÝSTRAHA

- Prezrite hobľovaciu základňu, pevné zaistenie hobľovacieho noža a či nie je poškodený a či je ostrý. Ak je nôž uvoľnený, utiahnite ho montážnym kľúčom alebo ak je poškodený, nahraďte ho za bezchybný originálny kus výrobcu podľa postupu uvedeného v kapitole Údržba a servis. Neostrý nôž nechajte odborne nabrúsiť.

⚠ VÝSTRAHA

- Pri práci s hoblíkom musí obsluha a osoby v blízkosti používať certifikovanú ochranu zraku, sluchu, dýchacích ciest a rukavice (iba používateľ hoblíka) s dostatočnou úrovňou ochrany.

⚠ VÝSTRAHA

- Pred pripojením hoblíka k zdroju el. prúdu najprv overte, či napätie a frekvencia v zásuvke zodpovedajú rozsahu 220 – 240 V~ 50 Hz. Hoblík je možné používať v tomto rozsahu napätia a pri tejto frekvencii.

⚠ UPOZORNENIE

- Hobľovacia základňa hoblíka je v zadnej časti opatrená opornou pätkou (obr. 1, pozícia 17/ obr. 2, pozícia 13 podľa modelu hoblíka), ktorá zamedzuje kontaktu hobľovacieho noža s hobľovaným povrchom, a tým tak bráni poškodeniu povrchu hobľovaného materiálu ostrím hobľovacieho noža. Na vysunutie opornej pätky hoblík nadvihnite.

⚠ UPOZORNENIE

- Hobľovanie sa musí vykonávať v smere vlákien dreva, nie naprieč, inak to môže viesť k nebezpečným situáciám (obr. 7).

1) Hoblík uchopte oboma rukami za prednú a hlavnú rukoväť (obr. 8) a prednou časťou hobľovacej základne umiestnite na hobľovaný povrch, aby hobľovací nôž nebol v kontakte s hobľovaným materiálom, pretože hobľovací nôž musí prísť do kontaktu s hobľovaným materiálom až pri plných otáčkach obr. 8.
2) Ak sa hoblík používa s bočným dorazom, bočný doraz priložte k bočnej strane (obr. 4).
3) Hoblík uveďte do chodu stlačením tlačidla na odistenie prevádzkového spínača a potom až prevádzkového spínača.
4) Hoblík veďte bez prítlaku primeranou rýchlosťou vzhľadom na materiál a hĺbku úberu.

Ak sa bude hoblík viesť príliš rýchlo, bude dochádzať k preťažovaniu hoblíka za nižších otáčok, čo sa prejaví horšou kvalitou hobľovaného povrchu a môže to spôsobiť poškodenie v dôsledku preťaženia hoblíka.

- Väčšiu hĺbku hobľovania nie je možné dosiahnuť jedným prieťahom hoblíka, ale niekoľkými prieťahmi po 1,7 mm, pretože by to viedlo k preťaženiu hoblíka so zlým vzhľadom povrchu.
- Príliš pomalé vedenie hoblíka môže viesť k spáleniu povrchu dreva.
- Optimálnu rýchlosť vedenia hoblíka vzhľadom na nastavený úber vykonajte praktickou skúškou na vzorke toho istého materiálu.

SKOSENIE HRÁN (OBR. 9)

- Na hobľovacej základni sú hobľovacie drážky v tvare písmena „V" na skosenie hrán. Model **Extol® Premium 8893404** má na hobľovacej základni iba jednu drážku v tvare písmena „V".

1) Presvedčte sa o pevnom zaistení obrobku.
2) Hoblík uchopte za prednú a zadnú rukoväť a uveďte ho do chodu.
3) Do „V" drážky hobľovacej základne veďte hranu obrobku pod uhlom 45° (obr. 9).

⚠ UPOZORNENIE

- Ak bude počas chodu prístroja zrejmý neštandardný zvuk, vibrácie či chod, prístroj ihneď vypnite, odpojte ho od prívodu el. prúdu a zistite a odstráňte príčinu neštandardného chodu. Ak je neštandardný chod spôsobený poruchou vnútri prístroja, zaistite jeho opravu v autorizovanom servise značky Extol® prostredníctvom predávajúceho alebo sa obráťte priamo na autorizovaný servis (servisné miesta nájdete na webových stránkach v úvode návodu).

VYPNUTIE HOBLÍKA – ODSTAVENIE Z PREVÁDZKY

- Na vypnutie hoblíka uvoľnite prevádzkový spínač a vyčkajte, až sa hobľovacia hlava zastaví a potom hoblík s vysunutou opornou pätkou na spodnej časti hobľovacej základne postavte na pevnú rovnú plochu.

VI. Bezpečnostné pokyny pre hoblíky

a) **Pred odložením náradia je nutné počkať do úplného zastavenia hobľovacej hlavy.** *Odkrytá rotujúca hobľovacia hlava sa môže dostať do styku s podložkou, v dôsledku čoho môže dôjsť k strate kontroly a vážnemu zraneniu.*

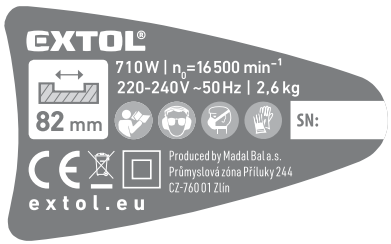
b) **Elektromechanické náradie je nutné držať za izolované úchopové povrchy, pretože hobľovacia hlava sa môže dotknúť prívodu hoblíka.** *Prerezanie „živého" vodiča môže spôsobiť, že sa neizolované kovové časti elektromechanického náradia stanú „živými" a môžu viesť k úrazu používateľa elektrickým prúdom.*

c) **Použijú sa svorky alebo iný praktický spôsob, ktorým sa zabezpečí a podoprie obrobok na stabilnej základni.** *Držanie obrobku rukou alebo proti telu vedie k jeho nestabilite a môže viesť k strate kontroly.*

VII. Ďalšie bezpečnostné pokyny

Prístroj za chodu vytvára elektromagnetické pole, ktoré môže negatívne ovplyvniť fungovanie aktívnych či pasívnych lekárskych implantátov (kardiostimulátorov) a ohroziť život používateľa. Pred používaním tohto náradia sa informujte u lekára alebo výrobcu implantátu, či môžete s týmto prístrojom pracovať.

VÝZNAM OZNAČENÍ NA ŠTÍTKU



	Pred použitím hoblíka si prečítajte návod na použitie.
	Pri práci používajte vhodné ochranné rukavice s dostatočnou úrovňou ochrany.
	Pri práci používajte certifikovanú ochranu zraku a sluchu s dostatočnou úrovňou ochrany.
	Pri práci používajte certifikovanú ochranu dýchacích ciest s dostatočnou úrovňou ochrany. Vdychovanie prachu je zdraviu škodlivé.
	Symbol elektroodpadu, pozrite ďalej.
	Zariadenie II. triedy ochrany.
CE	Zodpovedá príslušným harmonizačným právnym predpisom EÚ.

Tabuľka 2

VIII. Všeobecné bezpečnostné pokyny

⚠ VÝSTRAHA!

Je nutné prečítať všetky bezpečnostné pokyny, návod na používanie, obrázky a predpisy dodané s týmto náradím. *Nedodržanie všetkých nasledujúcich pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, k vzniku požiaru a/alebo k vážnemu zraneniu osôb.*

Všetky pokyny a návod na používanie musíte uschovať, aby bolo možné do nich neskoršie nahliadnuť.

Výrazom „ elektrické náradie" vo všetkých ďalej uvedených výstražných pokynoch je myslené elektrické náradie napájané (pohyblivým prívodom) zo siete, alebo elektrické náradie napájané z batérií (bez pohyblivého prívodu).

1) BEZPEČNOSŤ PRACOVNÉHO PROSTREDIA

a) **Pracovisko je potrebné udržiavať v čistote a dobre osvetlené.** *Neporiadok a tmavé priestory bývajú príčinou nehôd.*

b) **Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** *V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.*

c) **Pri používaní elektrického náradia zabráňte v prístupe deťom a ďalším osobám.** *Ak budete rušení, môžete stratiť kontrolu nad vykonávanou činnosťou.*

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

a) **Vidlice pohyblivého prívodu elektrického náradia musia vyhovovať sieťovej zásuvke. Vidlice sa nesmú žiadnym spôsobom upravovať. S náradím, ktoré má ochranné spojenie so zemou, sa nesmú používať žiadne zásuvkové adaptéry.** *Vidlice, ktoré nie sú znehodnotené úpravami a príslušné zásuvky obmedzia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.*

b) **Obsluha sa nesmie telom dotýkať uzemnených predmetov, ako je napr. potrubie, teleso ústredného vykurovania, sporáky a chladničky.** *Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je vaše telo spojené zo zemou.*

c) **Elektrické náradie nesmiete vystavovať dažďu, vlhku alebo aby bolo mokré.** *Ak sa do elektrického náradia dostane voda, zvýši sa nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.*

d) **Pohyblivý prívod sa nesmie používať na iné účely. Elektrické náradie sa nesmie nosiť alebo ťahať za prívod, ani sa NESMIE ťahom za prívod odpojovať vidlica zo zásuvky. Prívod je treba chrániť pred teplom, mastnotou, ostrými hranami alebo pohyblivými časťami.** *Poškodené alebo zamotané prívody zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.*

e) **Ak elektrické náradie používate vonku, používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie.** *Používanie predlžovacieho prívodu na použitie vonku obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.*

f) **Ak používate elektrické náradie vo vlhkých priestoroch, používajte napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD).** *Používanie RCD obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.*

Pojem „prúdový chránič (RCD)" môže byť nahradený pojmom „hlavný istič obvodu (GFCI)" alebo „istič unikajúceho prúdu (ELCB)".

3) BEZPEČNOSŤ OSÔB

a) **Pri používaní elektrického náradia musí byť obsluha pozorná, musí sa venovať tomu, čo práve robí a musí sa sústrediť a triezvo uvažovať. Elektrické náradie sa nesmie používať, ak je obsluha unavená alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** *Chvíľková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb.*

b) **Používať osobné ochranné pracovné prostriedky. Vždy používajte ochranu očí.** *Ochranné pomôcky ako je napr. respirátor, bezpečnostná obuv s úpravou proti šmyku, tvrdá pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú nebezpečenstvo poranenia osôb.*

c) **Musíte zabrániť neúmyselnému spusteniu stroja. Uistite sa, či je spínač pred zapojením vidlice do zásuvky a/alebo pri pripájaní batériovej súpravy, zdvíhaním alebo prenášaním náradia v polohe vypnuté.** *Prenášanie náradia s prstom na spínači alebo zapájanie vidlice náradia so zapnutým spínačom môže byť príčinou nehôd.*

d) **Skôr ako náradie zapnete, odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče.** *Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý necháte pripevnený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže byť príčinou poranenia osôb.*

e) **Obsluha musí pracovať len tam, kde bezpečne dosiahne. Obsluha musí vždy udržiavať stabilný postoj a rovnováhu.** *To umožní lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím v nepredvídateľných situáciách.*

f) **Vhodne sa obliekajte. Nepoužívajte voľné odevy ani šperky. Obsluha musí dbať na to, aby mala clasy a odev dostatočne ďaleko od pohyblivých častí.** *Voľné odevy, šperky a dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.*

g) **Ak sú k dispozícii prostriedky na pripojenie zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, zaistite, aby také zariadenia boli pripojené a správne používané.** *Používanie týchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo spôsobené vznikajúcim prachom.*

h) **Obsluha nesmie dopustiť, aby sa z dôvodu rutiny, ktorá vychádza z častého používania náradia, stala samoľúbou a začala ignorovať zásady bezpečnosti náradia.** *Neopatrná činnosť môže v zlomku sekundy spôsobiť závažné poranenie.*

4) POUŽÍVANIE A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁRADIA

a) **Elektrické náradie sa nesmie preťažovať. Používajte správne elektrické náradie, ktoré je určené na vykonávanú prácu.** *Správne elektrické náradie bude lepšie a bezpečnejšie vykonávať prácu, na ktorú bolo skonštruované.*

b) **Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nejde zapnúť a vypnúť spínačom.** *Každé elektrické náradie, ktoré nejde ovládať spínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.*

c) **Pred akýmkoľvek nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo pred uskladnením elektrického náradia je treba vytiahnuť vidlicu zo sieťovej zásuvky a/alebo odobrať batériovú súpravu z elektrického náradia, ak je odnímateľná.** *Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia obmedzujú nebezpečenstvo náhodného spustenia elektrického náradia.*

d) **Nepoužívané elektrické náradie uskladňujte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré neboli zoznámené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, aby náradie používali.** *Elektrické náradie je v rukách neskúsených užívateľov nebezpečné.*

e) **Elektrické náradie a príslušenstvo je nutné dodržiavať. Kontrolujte nastavenie pohybujúcich sa častí a ich pohyblivosť , zameriavajte sa na praskliny, zlomené súčasti a akékoľvek ďalšie okolnosti, ktoré by mohli ohroziť funkčnosť elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím zaistite jeho opravu.** *Mnoho nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.*

f) **Rezacie nástroje je treba udržiavať ostré a čisté.** *Správne udržiavané a nabrúsené rezacie nástroje sa zachytia alebo zablokujú o materiál s oveľa menšou pravdepodobnosťou a práca s nimi sa ľahšie kontroluje.*

g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď, používajte v súlade s týmito pokynmi, takým spôsobom, aký je predpísaný pre konkrétne elektrické náradie, a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh vykonávanej práce.** *Používanie elektrického náradia na vykonávanie iných činností, než tých pre ktoré bolo určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.*

h) **Rukoväte a povrchy na uchopenie je treba udržiavať suché, čisté a bez mastnoty.** *Šmykľavé rukoväte a povrchy na uchopenie neumožňujú v neočakávaných situáciách bezpečné držanie a kontrolu náradia.*

5) SERVIS

a) **Opravy elektrického náradia zverte kvalifikovanej osobe, ktorá bude používať identické náhradné diely.** *Tak bude zaistená rovnaká úroveň bezpečnosti elektrického náradia, ako bola pred jeho opravou.*

IX. Údržba a servis

⚠ VÝSTRAHA

- Pred servisnými a údržbovými úkonmi hoblíka odpojte prívod elektrického prúdu od zdroja el. prúdu.

DEMONTÁŽ HOBĽOVACÍCH NOŽOV

- Pri manipulácii s hobľovacími nožmi vždy používajte vhodné ochranné rukavice, aby nedošlo k poraneniu ostrím nožov.
- Pri manipulácii s hobľovacou hlavou a nožmi buďte opatrní, aby ste zabránili zraneniu či poškodeniu nožov.

1) Hoblík postavte na pevnú rovnú plochu a otočte ho hobľovacou základňou smerom hore.
2) Opatrne pootáčajte hobľovacou hlavou, aby došlo k odhaleniu upínacích skrutiek držiaka hobľovacieho noža.
3) Pri držaní hobľovacej hlavy povoľte tri upínacie skrutky úchytu noža pomocou dodaného kľúča v smere označenom šípkou podľa obr. 10.

   ⚠ VÝSTRAHA
   - Môže dôjsť k nežiaducemu otočeniu hobľovacej hlavy, čo môže spôsobiť zranenie.
4) Ak je to na vybratie noža z úchytu nutné, z hobľovacej hlavy vyberte úchyt aj s nožom a potom z úchytu vysuňte nôž do strany. Úchyt noža, hobľovací nôž a úložné miesto v hobľovacej hlave zbavte nánosu prachu, napr. štetcom alebo tlakovým vzduchom. Na čistenie nepoužívajte drôtenú kefu. Ak je jedna strana hobľovacieho noža tupá, nôž otočte a do úchytu noža ho zasuňte ostrou stranou nahor.

5) Nôž zasuňte do úchytu tak, aby hrana ostria bola súbežne s hranou v úchyte noža podľa obr. 11. Nôž musí byť v úchyte vyrovnaný v rovnakej rovine po celej svojej dĺžke, inak bude hoblík nadmerne vibrovať, čo spôsobí jeho poškodenie a ohobľovaný povrch nebude vzhľadovo pekný a rovnomerný.

6) Potom úchyt s nožom usaďte do príslušného miesta hobľovacej hlavy a úchyt riadne zaistite skrutkami v hobľovacej hlave podľa obr. 12.

7) Po otočení hobľovacej hlavy o 180° následne tým istým postupom otočte/vymeňte druhý hobľovací nôž. V hobľovacej hlave sú dva nože v protiľahlej pozícii hobľovacej hlavy.

- Hobľovacie nože sa musia otočiť/vymeniť oba súčasne. Ak sú nože poškodené, nie je možné ich opravovať a musia sa nahradiť za nové oba súčasne.

⚠ UPOZORNENIE

- V prípade výmeny používajte vždy originálne nože pre daný model hoblíka.

VÝMENA HNACIEHO REMEŇA

- V prípade potreby výmeny hnacieho remeňa odskrutkujte kryt hnacieho remeňa (obr. 1/obr. 2, pozícia 5 podľa modelu). Objednávacie číslo hnacieho remeňa je uvedené nižšie v tabuľke.

VÝMENA UHLÍKOVÝCH KIEF

- Ak je počas používania prístroja viditeľné iskrenie, alebo ak je jeho chod nepravidelný, nechajte v autorizovanom servise značky Extol® skontrolovať opotrebenie uhlíkových kief (servisné miesta nájdete na webových stránkach v úvode návodu alebo u predávajúceho). Kontrolu a výmenu uhlíkov nerobte sami, pretože je nutný zásah do elektrickej časti prístroja. Na prístup k uhlíkovým kefám je nutné demontovať kryt. Uhlíky je nutné vymeniť originálnymi kusmi od výrobcu pre daný model náradia, najlepšie oba súčasne. Objednávacie číslo uhlíkov je uvedené ďalej v tabuľke.
- Udržujte čisté vetracie otvory motora. Zanesené otvory bránia prúdeniu vzduchu, čo môže viesť k poškodeniu prístroja či dokonca k požiaru v dôsledku nedostatočného chladenia prúdom vzduchu.
- Na čistenie je možné použiť kefku alebo textíliu, prípadne tlakový vzduch.
- Pravidelne kontrolujte, či nie je zanesený odvod prachu (miesto pripojenia externého odsávania prachu). Na čistenie je možné použiť kefku alebo iný mechanický prostriedok šetrný k náradiu.
- Na čistenie nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky a organické rozpúšťadlá. Viedlo by to k poškodeniu plastového krytu prístroja. Na čistenie je možné použiť vlhkú textíliu, musí sa však zaistiť, aby sa kvapalina nedostala do elektrickej časti prístroja.

NÁHRADNÉ DIELY NA OBJEDNANIE V PRÍPADE POTREBY

Náhradný diel	Obj. číslo pre hoblík Extol® Premium 8893404	Obj. číslo pre hoblík Extol® Premium 8893406
Hobľovacie nože	8893404A	8893406A
Remeň	8893404B	8893406B
Uhlíky	8893404C	8893406C

Tabuľka 3

X. Skladovanie

- Vyčistený prístroj skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí s teplotou do 45 °C. Náradie chráňte pred priamym slnečným žiarením, sálavými zdrojmi tepla, vlhkosťou a vniknutím vody.

XI. Likvidácia odpadu

OBALOVÉ MATERIÁLY

- Obalové materiály vyhoďte do príslušného kontajnera na triedený odpad.
- Podľa smernice (EÚ) 2012/19 nesmie byť nepoužiteľné elektrozariadenie vyhadzované do zmiešaného odpadu z dôvodu obsahu látok nebezpečných pre životné prostredie, ale musí byť odovzdané na ekologickú likvidáciu do spätného zberu elektrozariadení. Informácie o zberných miestach elektrozariadení a podmienkach zberu obdržíte na obecnom úrade alebo u predávajúceho.



XII. Záručná lehota a podmienky (práva z chybného plnenia)

- Ak o to kupujúci požiada, je predávajúci povinný kupujúcemu poskytnúť záručné podmienky (práva z chybného plnenia) v písomnej forme podľa zákona.

ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS

Pre uplatnenie práva na záručnú opravu tovaru sa obráťte na obchodníka, u ktorého ste tovar zakúpili.
Pre opravu po uplynutí záruky sa tiež môžete obrátiť na náš autorizovaný servis.
Najbližšie servisné miesta nájdete na **www.extol.sk**. V prípade, že budete potrebovať ďalšie informácie, poradíme Vám na: **Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70 E-mail: servis@madalbal.sk**

ES Vyhlásenie o zhode

Predmety vyhlásenia – modely, identifikácia výrobkov:

Extol® Premium 8893404
Elektrický hoblík 710 W, 16 500 min^{-1}

Extol® Premium 8893406
Elektrický hoblík 900 W, 17 000 min^{-1}

Výrobca Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3 • CZ-760 01 Zlín • IČO: 49433717

vyhlasuje,
že vyššie opísané predmety vyhlásenia sú v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Európskej únie: 2006/42 ES; (EÚ) 2011/65; (EÚ) 2014/30;
Toto vyhlásenie sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Harmonizované normy (vrátane ich pozmeňujúcich príloh, ak existujú), ktoré sa použili na posúdenie zhody a na ktorých základe sa zhoda vyhlasuje:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-14:2015; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013; EN IEC 63000:2018

Kompletizáciu technickej dokumentácie (2006/42 ES) vykonal Martin Šenkýř so sídlom na adrese spoločnosti Madal Bal a.s., Priemyselná zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Česká republika.
Technická dokumentácia (2006/42 ES) je k dispozícii na vyššie uvedenej adrese spoločnosti Madal Bal, a.s.

Miesto a dátum vydania ES vyhlásenia o zhode: Zlín, 12. 3. 2020
V mene spoločnosti Madal Bal, a.s.:



Martin Šenkýř
člen predstavenstva spoločnosti

Bevezető

Tisztelt Vevő!

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta az Extol® márka termékét!
A terméket az idevonatkozó európai előírásoknak megfelelően megbízhatósági, biztonsági és minőségi vizsgálatoknak vetettük alá.

Kérdéseivel forduljon a vevőszolgálatunkhoz és a tanácsadó központunkhoz:

www.extol.hu Fax: (1) 297-1270 Tel: (1) 297-1277

Gyártó: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlin Cseh Köztársaság
Forgalmazó: Madal Bal Kft., 1173 Budapest, Régivám köz 2. (Magyarország)
Kiadás dátuma: 2020. 5. 28

I. A készülék jellemzői és rendeltetése

- ✓ A gyalugépekkel faanyagokat (pl. gerendákat, deszkákat stb.) lehet gyalulni, faanyagokon éleket lehet letörni illetve azokba félhornyot lehet gyalulni. Az **Extol® Premium 8893404** típushoz nincs mélységütköző, csak párhuzamvezető. Az **Extol® Premium 8893406** típushoz mélységütköző és párhuzamvezető is tartozik.
- ✓ Mindkét típushoz forgácsgyűjtő zsák tartozik, és mindkét típushoz elszívót is lehet csatlakoztatni, mégpedig a gyalu két oldalára.
- ✓ Az **Extol® Premium 8893406** gyaluval, a kivitelének köszönhetően **24 mm**-ig lehet félhornyot gyalulni.



II Műszaki specifikáció

Rendelési szám	8893404	8893406
Teljesítményfelvétel	710 W	900 W
Üresjárati fordulatszám	16 500 f/p	17 000 f/p
Gyalulási szélesség	82 mm	82 mm
Beállítható fogásmélység	0-2 mm	0-3 mm
Falcmélység	0-7 mm	0-24 mm
Tápfeszültség	220-240 V~50 Hz	220-240 V~50 Hz
Akusztikus nyomás LpA; pontatlanság K	83 dB(A); K=±3 dB(A)	87 dB(A); K=±3 dB(A)
Akusztikus nyomás LwA; pontatlanság K	94 dB(A); K=±3 dB(A)	98 dB(A); K=±3 dB(A)
Rezgésérték (három tengely eredője) a fő fogantyún; pontatlanság K	5,44 m/s^2 ; K=±1,5 dB(A)	7,14 m/s^2 ; K=±1,5 dB(A)
IP-szám	IP20	IP20
Tömeg (hálózati vezeték nélkül)	2,6 kg	3,2 kg
Védelmi osztály	II	II

1. táblázat

III. A készülék részei és működtető elemei

1. ábra. Tételszámok és megnevezések
Extol® Premium 8893404 típus

1) Működtető kapcsoló kioldó gomb
2) Fő fogantyú
3) Működtető kapcsoló
4) Hálózati vezeték
5) Hajtó szíj burkolat
6) Forgácsgyűjtő zsák rögzítés (mindkét oldalon)
7) Gyalulási mélység (fogásmélység) jel
8) Gyalulási mélység skála (mm)
9) Párhuzamvezető rögzítő csavar
10) Párhuzamvezető
11) Gyalulási mélység (fogásmélység) beállító csavar és első fogantyú
12) Forgácsgyűjtő zsák
13) Gyalutalp
14) V-horony az élletöréshez
15) Gyaluhenger
16) Gyalukés
17) Kiforduló támasztóláb

2. ábra. Tételszámok és megnevezések
Extol® Premium 8893406 típus

1) Működtető kapcsoló kioldó gomb
2) Fő fogantyú
3) Működtető kapcsoló
4) Hálózati vezeték
5) Hajtó szíj burkolat
6) Forgácsgyűjtő zsák rögzítés (mindkét oldalon)
7) Gyalulási mélység (fogásmélység) jel
8) Párhuzamvezető
9) Gyalulási mélység skála (mm)
10) Gyalulási mélység (fogásmélység) beállító csavar és első fogantyú
11) Forgácsgyűjtő zsák
12) Gyalutalp
13) Kiforduló támasztóláb
14) Gyaluhenger
15) Gyalukés
16) V-horony az élletöréshez
17) Mélységütköző

IV. A gyalu előkészítése a használathoz

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A használatba vétel előtt a jelen útmutatót olvassa el és a készülék közelében tárolja, hogy a felhasználók bármikor el tudják olvasni. Amennyiben a terméket eladja vagy kölcsönadja, akkor a termékkel együtt a jelen használati útmutatót is adja át. A használati útmutatót védje meg a sérülésektől. A gyártó nem vállal felelősséget a termék rendeltetésétől vagy a használati útmutatótól eltérő használata miatt bekövetkező károkért. A készülék első bekapcsolása előtt ismerkedjen meg alaposan a működtető elemek és a tartozékok használatával, a készülék gyors kikapcsolásával (veszély esetén). A használatba vétel előtt mindig ellenőrizze le a készülék és tartozékai, valamint a védő és biztonsági elemek sérülésmentességét, a készülék helyes összeszerelését. A hálózati vezeték szigetelésének a sérülése, vagy a vezeték felhólyagosodása is sérülésnek számít. Amennyiben sérülést vagy hiányt észlel, akkor a készüléket ne kapcsolja be. A készüléket Extol® márkaszervizben javíttassa meg, illetve itt vásárolhat a készülékhez pótalkatrészeket (lásd a karbantartás és szerviz fejezetben, továbbá a weblapunkon).

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- **Szerelés és karbantartási munkákat csak akkor szabad a gyalugépen megkezdeni, ha a hálózati vezetéket kihúzta az aljzatból.**

GYALULÁSI MÉLYSÉG BEÁLLÍTÁSA (3. ÁBRA)

- A gyalulási mélységet (fogásmélységet) a gomb (1. ábra 11-es tétel vagy 2. ábra 10-es tétel) forgatásával, és a skála valamint a nyíl (1. ábra / 2. ábra 7-es tétel) segítségével állítsa be. A csavar forgatásával a vezető talp és a kés éle közti távolságot állítja be.

FIGYELMEZTETÉS!

- A megfelelő gyalulási minőség elérése érdekében az egyszeri fogásmélység ne legyen nagyobb kb. 1,7 mm-nél (a beállítható fogásmélység függ a faanyag keménységétől). Amennyiben ennél több anyagot kell lemunkálni, akkor a gyalulást több lépésben hajtsa végre.
- Az optimális gyalulási mélységet (fogásmélységet) gyakorlati tapasztalatok és próbagyalulás alapján határozza meg.

GYALULÁSI SZÉLESSÉG BEÁLLÍTÁSA (4. ÁBRA)

- Amennyiben meghatározott gyalulási szélességben kell a faanyagot megmunkálni, akkor használja a készülékhez mellékelt párhuzamvezetőt (1. ábra 10-es tétel, vagy 2. ábra 8-as tétel). Ügyeljen a párhuzamvezető megfelelő rögzítésére. A kívánt gyalulási szélességet a támasszal állítsa be, majd a támaszt rögzítse a párhuzamvezető alatt található szárnyas anyával.

FÉLHORONY (FALC) MÉLYSÉG BEÁLLÍTÁSA (3. ÁBRA)

- A gyaluval falcot (félhornyot) is lehet megmunkálni. A megmunkálási mélységet az adott típus műszaki adatai között találja meg.
- Az **Extol® Premium 8893404** típusú gyalunál a félhorony mélysége előre nem állítható be (nincs mélységütközője).



14. ábra

- Az **Extol® Premium 8893406** típusnál a félhorony kívánt mélységét a mélységütközővel (2. ábra 17-es tétel) lehet beállítani, majd a rögzítő csavart jól húzza meg.

FIGYELMEZTETÉS!

- A falc gyalulása esetén is érvényes, hogy több lépésben, kisebb gyalulási mélység beállításával kell elérni a kívánt falcmélységet. Ügyeljen arra, hogy gyalulás (falc megmunkálása) közben a motort ne terhelje túl (túlterheléskor a motor fordulatszáma jelentős mértékben csökken, ez a jelenség hallható).
- Amennyiben pontos szélességű falcra van szüksége, akkor a falc gyalulásához is használja a párhuzamvezetőt (4. ábra).

A FORGÁCSGYŰJTŐ ZSÁK FELSZERELÉSE (5. ÁBRA), VAGY ELSZÍVÓ CSATLAKOZTATÁSA (6. ÁBRA)

- A forgácsgyűjtő zsákon található cipzár segítségével a forgács kiönthető a zsákból (5. ábra). A forgácsgyűjtő zsák végét dugja a gyalugép forgácskidobó csonkjába (5. ábra 2-es tétel).
- A forgácsgyűjtő zsák a másik oldalra is felszerelhető. Ehhez előbb vegye ki a műanyag dugót (fordítsa el és húzza ki), majd dugja a másik oldalon található csonkba és rögzítse. A forgácsgyűjtő zsákot a másik oldalra szerelje fel.

  A hatékonyabb elszívás és a nagyobb tisztaság érdekében a gyalut külső elszívóhoz is lehet csatlakoztatni (6. ábra).
- Elszívóként használjon ipari elszívót (vagy műhelyporszívót). A háztartási porszívó nem alkalmas a forgács és por elszívására.

FIGYELMEZTETÉS!

- A gyalut ne használja forgácsgyűjtő zsák vagy elszívó csatlakoztatása nélkül, mert a keletkező por káros az egészségre (különösen a vegyi anyagokkal kezelt fák gyalulása közben). A keményfák finom porának rákkeltő hatása lehet.

V. A gép használata

FIGYELMEZTETÉS!

- A gyalulás megkezdése előtt a munkadarabot megfelelő módon rögzítse (pl. asztalos szorítókkal), ellenőrizze le, hogy a munkadarabban nincsenek-e szegek vagy csavarok, illetve a felületen nem lehet kiálló rész (pl. águhely), amely a gyalut megdobhatná és sérülést okozhatna.

FIGYELMEZTETÉS!

- Ellenőrizze le a gyalu talprészét, a kések megfelelő beállítását és rögzítését, a kések élességét. A kést rögzítse a gyaluhengerben, ha a kés életlen akkor azt szerelje ki és tegyen be éles kést (lásd a karbantartással foglalkozó fejezetet). Az életlen kést szakszerűen éleztesse meg.

FIGYELMEZTETÉS!

- Munka közben viseljen megfelelő tanúsítvánnyal rendelkező védőszemüveget, fülvédőt, védőkesztyűt és szűrőmaszkot.

FIGYELMEZTETÉS!

- A gyalu elektromos hálózathoz való csatlakoztatása előtt ellenőrizze le, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a típuscímkén feltüntetett tápfeszültségnek (220-240 V~, 50 Hz). A gyalu csak az előző feszültségtartománynak megfelelő tápfeszültséghez csatlakoztatható.

FIGYELMEZTETÉS!

- A gyalugép hátsó talprészébe kiforduló támasz (1. ábra 17-es tétel, vagy 2. ábra 13-as tétel) van beépítve, amely a gyalu megemelése esetén azonnal kifordul. Ha a gyalut forgó késekkel helyezi le, akkor ez a támasz megakadályozza, hogy a kések sérülést okozzanak a felületben. A megmunkálás befejezése után a gyalut emelje fel a munkadarabról, hogy a támasz ki tudjon fordulni.

FIGYELMEZTETÉS!

- Gyalulást csak a faanyag szálirányában szabad végezni (lásd a 7. ábrát). A keresztirányban végzett gyalulás veszélyes helyzeteket okozhat.

1) A gyalut két kézzel fogja meg (az egyik kezével az első fogantyút, a másik kezével a hátsó fogantyút fogja meg). A gyalu első talpát úgy helyezze a munkadarab szélére, hogy a késhenger ne legyen a megmunkálandó felület felett. A késhenger csak az üzemi fordulatszám elérése után érhet a munkadarabhoz (8. ábra).
2) Ha a gyalura felszerelte a párhuzamvezetőt is, akkor ezt nyomja neki a munkadarab szélének (4. ábra).
3) A gyalu bekapcsolásához előbb nyomja meg a működtető kapcsolót rögzítő gombot, majd nyomja be a működtető kapcsolót.
4) Várja meg a fordulatszám felfutását, majd a gyalut tolja megfelelő sebességgel a munkadarab felé (figyelembe véve a beállított fogásmélységet). Ha túl gyorsan tolja a gyalut, akkor a túlterhelés miatt a motor fordulatszáma csökken, rosszabb lesz a gyalult felület minősége, illetve a gyalu is meghibásodhat.

- Nagyobb fogásmélység (gyalulási mélység) megmunkálását ne végezze egy lépésben. A túl nagy fogásmélység a gyalu túlterhelését okozza, illetve a felület minősége sem lesz megfelelő. Javasoljuk, hogy kisebb fogásmélységekkel és több lépésben gyalulja a faanyagokat (1,7 mm-es lépésekkel).
- Ha túl lassan tolja a gyalut a megmunkálandó felületen, akkor a faanyag felülete megéghet.
- Az optimális gyalulási sebességet és fogásmélységet gyakorlati tapasztalatokkal, illetve azonos próbadarabon végzett gyalulással határozza meg.

ÉLLETÖRÉS (9. ÁBRA)

- A gyalu első talpában két V-horony található, amelyek segítségével a munkadarabok élét (sarkát) le lehet törni. Az **Extol® Premium 8893404** típuson csak egy V-horony található a talpban.

1) A munkadarabot rögzítse megfelelő módon.
2) A gyalut két kézzel fogja meg (az egyik kezével az első fogantyút, a másik kezével a hátsó fogantyút). A gyalu talpában található V-hornyot helyezze a munkadarab sarkára (a késhenger nem érhet a munkadarabhoz).
3) A gyalut tartsa 45°-os szögben (9. ábra), és a V-horony segítségével tolja végig a munkadarab sarkán.

FIGYELMEZTETÉS!

- Ha a készülék használata közben szokatlan jelenséget észlel: zaj, rezgés stb. akkor az azonnal kapcsolja le, a hálózati vezetéket húzza ki az elektromos aljzatból és próbálja megállapítani a jelenség okát. Amennyiben a jelenség a készülék hibájára utal, akkor a készüléket az Extol® márkaszervizben javíttassa meg (a szervizek jegyzékét az útmutató elején feltüntetett honlapunkon találja meg). A gép javítását az eladó üzletben vagy a márkaszervizben rendelje meg.

A GYALU KIKAPCSOLÁSA ÉS ÜZEMEN KÍVÜL HELYEZÉSE

- A gyalu kikapcsolásához engedje el a működtető kapcsolót, várja meg a késhenger lefékeződését, majd a kifordult támaszra helyezze le a gyalut.

VI. Biztonsági utasítások a gyalu használatához

a) **A kéziszerszám lehelyezése előtt várja meg a gyaluhenger teljes lefékeződését.** *Ha a forgó henger hozzáér valamilyen tárgyhoz vagy felülethez, akkor ennek visszarúgás lehet a következménye, ami személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhat.*

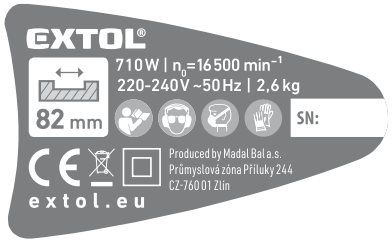
b) **Az elektromos kéziszerszámot csak a szigetelt fogantyúfelületeknél fogja meg, mert a vágószerszám a készülék saját hálózati vezetékét is átvághatja.** *Ha a betétszerszám elvágja a feszültség alatt álló vezetéket, akkor a kéziszerszám nem szigetelt fém részei szintén feszültség alá kerülnek, ami áramütést okozhat.*

c) **A munkadarabot rögzítse (például asztalos szorítókkal fogja be), a munkadarab megmunkálás közben legyen stabil.** *A munkadarab kézzel történő rögzítése és megfogása súlyos sérülésekhez vezethet.*

VII. Egyéb biztonsági utasítások

A készülék működés közben elektromágneses mezőt hoz létre, amely negatívan befolyásolhatja az aktív vagy passzív orvosi implantátumok (pl. szívritmus szabályozó készülék) működését és életveszélyes helyzetet idézhet elő. Ha ilyen készüléket kíván használni, akkor előbb konzultáljon a kezelőorvosával.

A CÍMKÉN TALÁLHATÓ JELÖLÉSEK MAGYARÁZATA



	A használatba vétel előtt olvassa el a használati útmutatót.
	Munka közben viseljen megfelelő tanúsítvánnyal és védelmi szinttel rendelkező védőkesztyűt.
	Munka közben viseljen megfelelő tanúsítvánnyal és védelmi szinttel rendelkező védőszemüveget és fülvédőt.
	Fűrészelés viseljen megfelelő tanúsítvánnyal és védelmi fokozattal rendelkező szűrőmaszkot. A poros levegő belégzése káros az egészségre.
	Elektromos hulladék jele (lásd lent).
	II. védelmi osztályba sorolt készülék.
CE	Megfelel az EU vonatkozó harmonizált jogszabályainak.

2. táblázat

VIII. Általános biztonsági utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A jelen kéziszerszámhoz mellékelt használati útmutatót, biztonsági előírásokat és egyéb utasításokat olvassa el. *Az alábbi biztonsági és használati utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos személyi sérüléshez vezethet.*

A használati útmutatót és az egyéb előírásokat őrizze meg, hogy később is el tudja olvasni.

A következő figyelmeztető utasításokban szereplő „elektromos kéziszerszám" kifejezés alatt hálózati vezetéken keresztül az elektromos hálózatról, vagy akkumulátorról táplált (elektromos hálózattól független) elektromos kéziszerszámot kell érteni.

1) BIZTONSÁGOS MUNKAKÖRNYEZET

a) **A munkahelyet tartsa tisztán és biztosítsa a megfelelő világítást.** *A rendetlen és rosszul megvilágított munkahely baleset forrása lehet.*

b) **Az elektromos kéziszerszámmal ne dolgozzon robbanásveszélyes helyen (gyúlékony folyadékok és gázok közelében, vagy poros levegőjű helyen).** *Az elektromos szerszámban keletkező szikrák a port vagy a robbanásveszélyes anyagokat berobbanthatják.*

c) **Az elektromos kéziszerszám használata közben a gyerekeket és az illetéktelen személyeket tartsa távol a munkahelytől.** *Ha megzavarják a munkájában, akkor elveszthetí az uralmát az elektromos kéziszerszám felett.*

2) ELEKTROMOS BIZTONSÁG

a) **A csatlakozódugót csak a dugónak megfelelő hálózati aljzathoz csatlakoztassa. A csatlakozódugót átalakítani tilos. A földeléses csatlakozódugót csak közvetlenül a földeléses aljzathoz szabad csatlakoztatni (elágazó használata tilos).** *Az áramütések elkerülése érdekében csak sértetlen csatlakozódugóval, és a dugónak megfelelő aljzatról üzemeltesse a kéziszerszámot.*

b) **Ügyeljen arra, hogy a teste ne érjen hozzá földelt tárgyakhoz (fűtéscsövekhez, radiátorhoz, tűzhelyhez, hűtőszekrényhez stb.).** *Amennyiben a teste le van földelve, nagyobb az áramütés kockázata.*

c) **Az elektromos kéziszerszámot ne tegye ki eső vagy nedvesség hatásának.** *Az elektromos kéziszerszámba kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.*

d) **A hálózati vezetéket csak a rendeltetésének megfelelő célokra használja. Az elektromos kéziszerszámot ne húzza és ne szállítsa a hálózati vezetéknél megfogva. A hálózati csatlakozódugót tilos a vezetéknél fogva kihúzni a fali aljzatból, ehhez a művelethez a csatlakozódugót fogja meg. A hálózati vezetéket tartsa kellő távolságra a forró alkatrészektől, olajos tárgyaktól és éles sarkoktól, valamint a gép mozgó részeitől.** *A sérült vagy összetekeredett hálózati vezeték balesetet okozhat.*

e) **A szabadban végzett munkákhoz csak hibátlan, és szabadban való munkákra alkalmas hosszabbítót használjon az elektromos kéziszerszámhoz.** *A szabadtéri használatra készült hosszabbító alkalmazásával csökkentheti az áramütés kockázatát.*

f) **Amennyiben az elektromos kéziszerszámot nedves, vizes helyen használja, akkor azt áram-védőkapcsolóval (RCD) védett hálózati aljzathoz csatlakoztassa.** *Az áram-védőkapcsoló (RCD) használata csökkenti az áramütés kockázatát.*

Az áram-védőkapcsoló (RCD) kifejezéssel azonos jelentésű a „hibaáram védőkapcsoló (GFCI)" vagy a „földzárlat megszakító (ELCB)" is.

3) SZEMÉLYI BIZTONSÁG

a) **Az elektromos kéziszerszám használata közben legyen figyelmes, jól gondolja át mit fog csinálni, koncentráljon a munkára, a cselekedeteit pedig józan megfontolások vezéreljék. Az elektromos készüléket ne használja ha fáradt, alkoholt vagy kábítószert fogyasztott, vagy gyógyszerek hatása alatt áll.** *Az elektromos kéziszerszám használata közbeni pillanatnyi figyelmetlenség komoly balesetek forrása lehet.*

b) **Használjon egyéni védőeszközöket. Munka közben mindig viseljen védőszemüveget.** *Az elektromos kéziszerszám jellegétől függő munkavédelmi eszközök (például légszűrő maszk, csúszásgátló védőcipő, fejvédő sisak, fülvédő stb.) előírásszerű használatával csökkentheti a baleseti kockázatokat.*

c) **Előzze meg a véletlen gépindításokat. Az elektromos kéziszerszám mozgatása és szállítása során a hálózati vezetéket húzza ki az aljzatból, az ujját pedig vegye le a főkapcsolóról. Ez érvényes arra az esetre is, ha a kéziszerszámba akkumulátort szerel be.** *Ha az elektromos kéziszerszám mozgatásakor az ujja a főkapcsolón marad, akkor a gép véletlenül elindulhat, aminek súlyos sérülés lehet a következménye.*

d) **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt abból távolítsa el a beállításhoz szükséges szerszámokat és kulcsokat.** *A forgó géprészben maradt kulcs vagy más tárgy súlyos balesetet okozhat.*

e) **Csak biztonságosan elérhető távolságban dolgozzon a géppel. Munka közben álljon stabilan és biztonságosan a lábán.** *Így bármilyen körülmények között megőrizheti uralmát a gép felett.*

f) **Viseljen megfelelő munkaruhát. Forgó gépek használata esetén ékszereket, laza ruhát viselni tilos. Ügyeljen arra, hogy a haja, a ruhája, vagy a kesztyűje ne kerülhessen a forgó alkatrészek közelébe.** *A laza ruhát, a lógó ékszereket, vagy a hosszú hajat a gép forgó alkatrészei elkaphatják.*

g) **Amennyiben a géphez lehet forgácsgyűjtőt, vagy por- és forgácselszívót csatlakoztatni, akkor ezt megfelelően csatlakoztassa az elektromos kéziszerszámhoz.** *Az elszívó és forgácsgyűjtő alkalmazásával védekezhet a por okozta kockázatokkal szemben.*

h) **A készülék gyakori használata nem jelenti azt, hogy elhanyagolhatja a biztonságos használat előírásait, a rutinszerű és figyelmetlen munka súlyos balesetek előidézője lehet.** *A figyelmetlenség egy pillanat alatt is okozhat súlyos balesetet.*

4) AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

a) **Az elektromos kéziszerszámot ne terhelje túl. A munka jellegének megfelelő elektromos kéziszerszámot használjon.** *A megfelelően kiválasztott elektromos kéziszerszám biztosítja a rendeltetésének megfelelő biztonságot és hatékonyságot.*

b) **A meghibásodott főkapcsolójú elektromos kéziszerszámot ne használja.** *A hibás főkapcsolóval rendelkező elektromos kéziszerszám használata veszélyes, a készüléket meg kell javítatni.*

c) **Beállítás, tartozékcsere, karbantartás, vagy a kéziszerszám lehelyezése előtt az elektromos kéziszerszám csatlakozódugóját húzza ki a fali aljzatból (illetve vegye ki az akkumulátort, ha az kivehető).** *Ezzel megakadályozhatja a véletlen gépindítást az ilyen jellegű munkák végrehajtása közben.*

d) **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámot gyerekektől, valamint a használati utasítást nem ismerő személyektől elzárva tárolja, és ezeknek ne engedje a kéziszerszám használatát sem.** *Az elektromos kéziszerszám hozzá nem értő kezekben veszélyes lehet.*

e) **Az elektromos kéziszerszámot és tartozékait karban kell tartani. Az elektromos kéziszerszámot, a működtető és mozgó részeit, a burkolatokat és a védelmi elemeket a használatba vétel előtt ellenőrizze le. Sérült, repedt, vagy rosszul beállított és a szabályszerű működést zavaró hibákkal rendelkező kéziszerszámmal dolgozni tilos. A sérült és hibás kéziszerszámot az újbóli használatba vétele előtt javíttassa meg.** *A karbantartások elmulasztása és elhanyagolása balesetet okozhat.*

f) **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** *A megfelelően karbantartott és élezett vágószerszámokkal jobb a megmunkálás hatékonysága, és kisebb a kockázata a vágószerszám leblokkolásának.*

g) **Az elektromos kéziszerszámot, a tartozékokat és vágószerszámokat csak a használati utasítás előírásai szerint, valamint a rendeltetésének megfelelő módon, továbbá az adott munkakörülményeket és a munka típusát is figyelembe véve használja.** *A rendeltetéstől eltérő géphasználat veszélyes és váratlan helyzeteket hozhat létre.*

h) **A kéziszerszám fogantyúit és markolatait tartsa tiszta, száraz, zsír- és olajmentes állapotban.** *Ha a kéziszerszámot nem tudja biztonságosan és csúszásmentesen fogni, akkor váratlan helyzetekben elveszítheti az uralmát a gép felett.*

5) SZERVIZ

a) **Az elektromos kéziszerszám javítását bízza márka- vagy szakszervizre, a készülék javításához csak eredeti alkatrészeket szabad felhasználni.** *Csak így biztosítható az elektromos kéziszerszám biztonságának az eredeti módon való helyreállítása.*

IX. Karbantartás és szerviz

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A gyalu tisztítása és karbantartása előtt a hálózati vezetéket húzza ki az aljzatból.

A GYALUKÉSEK KI- ÉS BESZERELÉSE

- A gyalukések szerelése közben viseljen megfelelő védőkesztyűt, a kések élesek, vágási sérülést okozhatnak.
- A gyalukések szerelése közben legyen óvatos, óvja a késeket a sérülésektől.

1) A gyalut a talpával felfelé helyezze le a munkaasztalra.

2) A késhengert óvatosan forgassa el, hogy hozzáférjen a két rögzítő csavarokhoz.

3) A késhengert rögzítse elfordulás ellen, majd a három csavart a mellékelt kulccsal lazítsa meg, az ábrán látható nyíl irányába (10. ábra).

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A késhenger véletlen elfordulása sérülést okozhat!

4) Ha szükséges, akkor a gyaluhengerből a teljes késtartót vegye ki, majd a kést húzza ki a késtartóból. A késtartóról, a késről, a gyaluhengerről ecsettel vagy sűrített levegővel távolítsa el a lerakódott port. A tisztításhoz ne használjon drótkefét. Ha a kés egyik éle életlenné vált, akkor a kést fordítsa át és az éles éllel gyaluljon.

5) A kést tegye a késtartóba úgy, hogy a kés éle a késtartó élével párhuzamos legyen (11. ábra). A kés éle legyen egy vonalban a késhenger érintő síkjával, ellenkező esetben a gyalu erősen berezeg, a felület nem lesz jó minőségű. Ügyeljen a kések megfelelő beszerelésére.

6) A késtartót tegye vissza a gyaluhengerbe, majd a késtartót csavarokkal jól rögzítse a gyaluhengerbe (12. ábra).

7) A gyaluhengert 180°-kal fordítsa el, majd a késcserét (éles kés beszerelését) a másik oldalon is fentiek szerint végezze el. A gyaluhengerben két darab kés található, egymással szemben.

- Mindkét kést egyidejűleg fordítsa át vagy cserélje ki. A sérült és erősen elkopott késeket már ne használja, vásároljon új késkészletet.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A kések cseréjéhez mindig csak eredeti, a gép gyártójától származó, és az adott gyalu típusának megfelelő késeket használjon.

A HAJTÓ SZÍJ CSERÉJE

- Ha a hajtó szíj kinyúlt vagy elszakadt, akkor azt cserélje ki. Ehhez szerelje le a fedelet (1. ábra / 2. ábra 5-ös tétel). A szíj rendelési számát lent találja meg.

SZÉNKEFÉK CSERÉJE

- Ha a készülék használata során a gépben szikrázást lát, illetve a szerszám forgása nem egyenletes, akkor a gépet vigye Extol® márkaszervizbe, ahol ellenőrzik és szükség szerint kicserélik a szénkeféket. A szervizek jegyzékét a használati útmutató elején feltüntetett honlapunkon találja meg (illetve a szervizekről az eladótól is kérhet információkat). A szénkefék cseréjét és ellenőrzését ne próbálja meg saját erőből végrehajtani, mivel a szénkefe cseréje során meg kell bontani a készüléket. A szénkefékhez való hozzáférés érdekében a fedelet le kell szerelni. Csak eredeti, a készülék gyártójától származó szénkefét szabad a készülékbe szerelni, csere esetén mindkét szénkefét ki kell cserélni. A szénkefék rendelési számát a táblázatban találja meg.
- A készülék szellőzőnyílásait tartsa tisztán. Az eltömődött szellőzőnyílások meggátolják a készülék hűtését, ami a túlmelegedés miatt akár tüzet is okozhat.
- A szellőzőnyílásokat sűrített levegővel, vagy kefével tisztítsa meg.
- Rendszeresen ellenőrizze le a forgács és por elszívó rendszer tisztaságát, a lerakódásokat távolítsa el. A lerakódásokat kefével, ecsettel vagy a készülék felületében kárt nem okozó eszköz segítségével távolítsa el.
- Szerves oldószereket vagy agresszív tisztítószereket ne használjon a tisztításához. Sérülést okozhatnak a műanyag felületeken. A tisztításhoz enyhén benedvesített puha ruhát használjon, ügyelve arra, hogy víz ne kerüljön a készülékbe.

VÁSÁROLHATÓ PÓTALKATRÉSZEK ÉS TARTOZÉKOK

Pótalkatrész	Rendelési szám gyalu típusa Extol® Premium 8893404	Rendelési szám Gyalu típusa Extol® Premium 8893406
Gyalukések	8893404A	8893406A
Szíj	8893404B	8893406B
Szénkefe	8893404C	8893406C

3. táblázat

X. Tárolás

- A megtisztított gépet száraz helyen, gyerekektől elzárva, 45 °C-nál alacsonyabb hőmérsékleten tárolja. A gépet óvja a sugárzó hőtől, a közvetlen napsütéstől, nedvességtől és esőtől.

XI. Hulladék megsemmisítés

CSOMAGOLÓ ANYAG

- A csomagolást az anyagának megfelelő hulladékgyűjtő konténerbe dobja ki.
- Az (EU) 2012/19 irányelv értelmében a használhatatlan elektromos és elektronikus berendezéseket a környezetre veszélyes anyagok tartalma miatt nem szabad vegyes hulladékkal együtt kidobni, hanem azokat ökológiai ártalmatlanítás céljából le kell adni az elektromos és elektronikus berendezések gyűjtőhelyén. Az elektromos és elektronikus berendezések gyűjtőpontjairól és a gyűjtési feltételekről az önkormányzatnál vagy az eladónál lehet tájékozódni.



XII. Garancia és garanciális feltételek

GARANCIÁLIS IDŐ

A mindenkori érvényes, vonatkozó jogszabályok, törvények rendelkezéseivel összhangban a Madal Bal Kft. az Ön által megvásárolt termékre a jótállási jegyen feltüntetett garanciaidőt ad. A termék javítását a Madal Bal Kft.-vel szerződéses kapcsolatban álló szakszerviz a garanciális időszakban díjmentesen végzi el.

GARANCIÁLIS IDŐ ALATTI ÉS GARANCIÁLIS IDŐ UTÁNI SZERVIZELÉS

A termékek javítását végző szakszervizek címe, a javítás ügymenetével kapcsolatos információk a **www.madalbal.hu** weboldalon találhatóak meg, illetve a szakszervizek felsorolása a termék vásárlásának helyén is beszerezhető. Tanácsadással a (1)-297-1277 ügyfélszolgálati telefonszámon állunk ügyfeleink rendelkezésére.

EK Megfelelőségi nyilatkozat

A nyilatkozat tárgya, modell vagy típus, termékazonosító:

Extol® Premium 8893404
Elektromos gyalugép 710 W, 16 500 f/p

Extol® Premium 8893406
Elektromos gyalugép 900 W, 17 000 f/p

A gyártó: Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • Cégszám: 49433717

kijelenti,
hogy a fent megnevezett termékek megfelelnek az Európai Unió harmonizáló rendeletek és irányelvek előírásainak: 2006/42/EK; 2011/65/EU; 2014/30/EU.
A jelen nyilatkozat kiadásáért kizárólag a gyártó a felelős.

Harmonizáló szabványok (és módosító mellékleteik, ha ilyenek vannak), amelyeket a megfelelőség nyilatkozat kiállításához felhasználtunk, és amelyek alapján a megfelelőségi nyilatkozatot kiállítottuk:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-14:2015; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013; EN IEC 63000:2018

A műszaki dokumentáció 2006/42/EK szerinti összeállítását Martin Šenkýř hajtotta végre,
a Madal Bal a.s. társaság székhelyén: Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Cseh Köztársaság.
A műszaki dokumentáció (a 2006/42/EK szerint),
a Madal Bal, a.s. társaság fent feltüntetett székhelyén áll rendelkezésre.

Az EK megfelelőségi nyilatkozat kiadásának a helye és dátuma: Zlín, 2020. 03. 12.

A Madal Bal, a.s. nevében:



Martin Šenkýř
igazgatótanácsi tag

Einleitung

Sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für Ihr Vertrauen, dass Sie der Marke Extol® durch den Kauf dieses Produktes geschenkt haben.

Das Produkt wurde Zuverlässigkeits-, Sicherheits- und Qualitätstests unterzogen, die durch Normen und Vorschriften der Europäischen Union vorgeschrieben werden.

Im Falle von jeglichen Fragen wenden Sie sich bitte an unseren Kunden- und Beratungsservice:

www.extol.eu

Hersteller: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Tschechische Republik
Herausgegeben am: 28. 5. 2020

I. Charakteristik – Verwendungszweck

- ✓ Der Hobel ist zum Hobeln, Anfasen von Kanten und Einstechen von Holz wie Balken und Dielen vorgesehen. Das Hobel-Modell **Extol® Premium 8893404** kann nicht mit einem Tiefenanschlag verwendet werden (nur mit einem Seitenanschlag). Das Hobel-Modell **Extol® Premium 8893406** kann sowohl mit einem Tiefenanschlag, als auch mit einem Seitenanschlag verwendet werden.
- ✓ Beide Hobelmodelle sind mit einem integrierten System zum Absaugen von Sägemehl und Spänen in einen Auffangbeutel ausgestattet, der von beiden Seiten am Hobel angebracht werden kann.
- ✓ Mit dem Hobel **Extol® Premium 8893406** können Dank des technischen Designs Halbnuten bis zu **24 mm** hergestellt werden.



II. Technische Spezifikation

Bestellnummer	8893404	8893406
Leistungsaufnahme	710 W	900 W
Leerlaufdrehzahl	16.500 min^{-1}	17.000 min^{-1}
Hobelbreite	82 mm	82 mm
Einstellbarer Abtrag	0-2 mm	0-3 mm
Tiefe der Halbnut	0-7 mm	0-24 mm
Spannung	220-240 V~50 Hz	220-240 V~50 Hz
Schalldruckpegel LpA; Unsicherheit K	83 dB(A); K=±3 dB(A)	87 dB(A); K=±3 dB(A)
Schalldruckpegel LwA; Unsicherheit K	94 dB(A); K=±3 dB(A)	98 dB(A); K=±3 dB(A)
Vibrationswert (Summe von drei Achsen) am Hauptgriff; Unsicherheit K	5,44 m/s^2 ; K=±1,5 dB(A)	7,14 m/s^2 ; K=±1,5 dB(A)
Nr. IP	IP20	IP20
Gewicht ohne Netzkabel	2,6 kg	3,2 kg
Schutzklasse	II.	II.

Tabelle 1

III. Bestandteile und Bedienungselemente

Abb. 1, Position-Beschreibung
(Hobel-Modell **Extol® Premium 8893404**)

1) Entriegelungstaste des Betriebsschalters
2) Hauptgriff
3) Betriebsschalter
4) Netzkabel
5) Antriebsriemenabdeckung
6) Beidseitiger Anschluss vom Staubbeutel
7) Pfeil zur Darstellung der Tiefe (Dicke) des Abtrags
8) Skala zum Einstellen der Tiefe des Abtrags in mm
9) Sicherungsschraube für den seitlichen Anschlag (Führung)
10) Seitenführung (Anschlag)
11) Schraube zum Einstellen der Tiefe (Dicke) des Abtragsund Vordergriff
12) Staubbeutel
13) Hobelplatte
14) V-Nut zur Kantenfasung
15) Hobelkopf
16) Hobelmesser
17) Stützfuß

Abb. 2, Position-Beschreibung
(Hobel-Modell**Extol® Premium 8893406**)

1) Entriegelungstaste des Betriebsschalters
2) Hauptgriff
3) Betriebsschalter
4) Netzkabel
5) Antriebsriemenabdeckung
6) Beidseitiger Anschluss vom Staubbeutel
7) Pfeil zur Darstellung der Tiefe (Dicke) des Abtrags
8) Seitenführung (Anschlag)
9) Skala zum Einstellen der Tiefe des Abtrags in mm
10) Schraube zum Einstellen der Tiefe (Dicke) des Abtragsund Vordergriff
11) Staubbeutel
12) Hobelplatte
13) Stützfuß
14) Hobelkopf
15) Hobelmesser
16) V-Nuten zum Abschrägen von Kanten
17) Tiefenanschlag

IV. Vorbereitung des Hobels zum Einsatz

⚠ WARNUNG

- Lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Gerätes die komplette Bedienungsanleitung und halten Sie diese in der Nähe des Gerätes, damit sich der Bediener mit ihr vertraut machen kann. Falls Sie das Produkt jemandem ausleihen oder verkaufen, legen Sie stets diese Gebrauchsanleitung bei. Verhindern Sie die Beschädigung dieser Gebrauchsanleitung. Der Hersteller trägt keine Verantwortung für Schäden infolge vom Gebrauch des Gerätes im Widerspruch zu dieser Bedienungsanleitung. Machen Sie sich vor dem Gebrauch des Geräts mit allen seinen Bedienungselementen und Bestandteilen und auch mit dem Ausschalten des Gerätes vertraut, um es im Falle einer gefährlichen Situation sofort ausschalten zu können. Überprüfen Sie vor Gebrauch, ob alle Bestandteile fest angezogen sind und ob nicht ein Teil des Gerätes, wie z. B. die Sicherheitselemente, beschädigt bzw. falsch installiert sind, oder ob sie nicht am jeweiligen Ort fehlen. Als Beschädigung wird auch ein Kabel mit beschädigter oder morscher Isolierung angesehen. Benutzen Sie kein Gerät mit beschädigten oder fehlenden Teilen, sondern organisieren Sie dessen Reparatur oder Austausch in der Werkstatt der Marke Extol® - siehe Kapitel Service und Wartung oder auf der Webseite in der Einleitung der Gebrauchsanleitung.

⚠ WARNUNG

- **Führen Sie die am Hobel durchgeführten Montage- (Installations-) und Wartungsarbeiten (Wartung) immer mit vom Stromnetz getrenntem Netzkabel.**

EINSTELLUNG DER ABTRAGSMENGE (ABB. 3)

- Stellen Sie die Abtragsmenge in mm durch Drehen der Schraube (Abb. 1, Position 11/Abb. 2, Position 10 je nach Hobel-Modell) durch Platzierung des Strichs an der Schraubenskala vor den Pfeil ein (Abb. 1/Abb. 2, Position 7). Durch Drehen der Schraube wird die Tiefe des Messers beeinflusst, mit dem das Material gehobelt wird.

⚠ HINWEIS

- Um ein optimales Hobelergebnis (Oberflächengestaltung) zu erzielen, sollte die Abtragsmenge pro Schub nicht mehr als etwa 1,7 mm betragen (abhängig von der Härte des gehobelten Holzes). Wenn eine höhere Abtragsmenge als oben angegeben erreicht werden soll, muss der Schub mehrmals wiederholt werden, um die gewünschte Tiefe zu erreichen.
- Führen Sie eine optimale Tiefeneinstellung im Hinblick zur Oberflächenqualität des gehobelten Materials auf einem Probematerial durch.

EINSTELLUNG DER HOBELBREITE (ABB. 4)

- Wenn eine gleichmäßige Hobelbreite eingehalten werden soll, stellen Sie diese mit einem Hobel mit installierter Seitenführung (Seitenanschlag) (Abb. 1, Position 10/Abb.. 2, Position 8 je nach Hobel-Modell ein und sichern Sie sie ordentlich mit der Schraube. Stellen Sie die gewünschte Hobelbreite mit dem Schlitten ein und sichern Sie den Schlitten mit der Flügelmutter, die sich unter dem seitlichen Anschlag befindet.

EINSTELLUNG DER HALBNUTTIEFE (ABB. 3)

- Das Design des Hobels ermöglicht es Ihnen, die Tiefe der Halbnut in dem Bereich zu erstellen, der in den technischen Spezifikationen für das jeweilige Hobelmodell angegeben ist.
- Das Hobel-Modell **Extol® Premium 8893404** hat nicht die Möglichkeit, einen Tiefenanschlag zu verwenden, um die Tiefe der Nut einzustellen.



Abb. 14

- Beim Modell **Extol® Premium 8893406** kann die gewünschte Halbnuttiefe mit dem Tiefenanshclag gem. Abb. 2, Position 17 eingestellt werden, der nach dem Einstellen ordnungsgemäß zu sichern ist.

⚠ HINWEIS

- Die Halbnuttiefe sollte so ausgelegt sein, dass eine größere Halbnuttiefe nicht durch einmaligen Hobelschub erreicht wird, sondern sie sollte in mehrere Schübe aufgeteilt sein. Beim Hobeln der Halbnut darf es zu keiner hörbaren Motorüberlastung und zu einem Drehzahlabfall kommen.
- Wenn eine gleichmäßige Falzbreite eingehalten werden soll, kann der Hobel gleichzeitig mit dem Seitenanschlag eingesetzt werden (Abb. 4).

ANSCHLIESSEN EINES STAUBBEUTELS (ABB. 5) ODER EXTERNER STAUBABSAUGUNG (ABB. 6)

- Der Staubbeutel ist mit einem Reißverschluss zum Entleeren des Staubes aus dem Beutel ausgestattet (Abb. 5). Führen Sie das Ende des entleerten Beutels in den Kunststoffeinsatz im Staubauslass des Hobels ein (Abb. 5, Position 2).
- Um den Staubbeutel mit der gegenüberliegenden Seite des Hobels zu verbinden, müssen Sie den Kunststoffeinsatz aus dem Staubauslass entfernen (um ihn zu entfernen, müssen Sie ihn drehen) und in den Staubauslass auf der gegenüberliegenden Seite des Hobels einsetzen und ihn durch erneutes Drehen sichern, bevor Sie das Ende des Staubbeutels anschließen.

Um den Staub effektiver zu reduzieren, kann der Hobel mit einer externen Staubabsaugung verwendet werden (Abb. 6).

- Verwenden Sie einen Industriestaubsauger für technischen Staub mit ausreichender Filtrationseffizienz, um den Staub zu entfernen. Verwenden Sie keinen Staubsauger für die Haushaltsreinigung.

⚠ WARNUNG

- Verwenden Sie den Hobel immer mit installiertem Staubbeutel oder setzen Sie eine externe Staubabsaugung ein, da das Einatmen von Staub gesundheitsschädlich ist, insbesondere bei chemisch behandelten Materialien. Hartholzstaub gilt als krebserzeugend.

V. Arbeitsweise

⚠ WARNUNG

- Sichern Sie vor Inbetriebnahme des Hobels das bearbeitete Werkstück mit den passenden Klemmmitteln und prüfen Sie, ob sich im Werkstück keine Fremdkörper wie Nägel usw. befinden und dass das Material keine abgebrochenen Teile enthält, die nach Kontakt mit dem rotierenden Hobelkopf herausgeschleudert werden und Personen verletzen können.

⚠ WARNUNG

- Überprüfen Sie den Hobelsockel, die perfekte Sicherung des Hobelmessers und stellen Sie sicher, dass das Messer nicht beschädigt und scharf ist. Wenn das Messer locker ist, ziehen Sie es mit einem Montageschlüssel fest oder ersetzen Sie es durch ein neues, einwandfreies Originalteil vom Hersteller, wie im Abschnitt Wartung und Service beschrieben. Lassen Sie ein stumpfes Messer fachmännisch schärfen.

⚠ WARNUNG

- Beim Arbeiten mit dem Hobel muss der Bediener und Personen in der Nähe einen zertifizierten Augen-, Gehör-, Atemwegschutz und Handschuhe (nur der Benutzer des Hobels) mit ausreichendem Schutzniveau verwenden.

⚠ WARNUNG

- Kontrollieren Sie vor dem Anschluss des Hobels an das Stromnetz, ob der Spannungswert in der Steckdose dem Bereich von 220-240 V~50/50 Hz entspricht. Der Hobel darf nur in diesem Spannungsbereich und bei dieser Frequenz eingesetzt werden.

⚠ HINWEIS

- Der Hobelsockel ist hinten mit einem Stützfuß versehen (Abb. 1, Position 17/Abb. 2, Position 13, je nach Hobel-Modell), der verhindert, dass das Hobelmesser die gehobelte Oberfläche berührt und so die gehobelte Materialoberfläche durch das Hobelmesser beschädigt. Zum Ausfahren des Stützfußes muss der Hobel angehoben werden.

⚠ HINWEIS

- Das Hobeln muss in Richtung der Holzfasern erfolgen, nicht quer, sonst kann es zu gefährlichen Situationen kommen (Abb. 7).

1) Fassen Sie den Hobel mit beiden Händen am Vorder- und Hauptgriff (Abb. 8) an und legen Sie die Vorderseite des Hobels so auf die Hobelfläche, dass das Hobelmesser nicht mit dem gehobelten Material in Berührung kommt, da das Hobelmesser erst mit voller Drehzahl (Abb. 8) mit dem gehobelten Material in Berührung kommen muss.

2) Wenn der Hobel mit dem Seitenanschlag verwendet wird, positionieren Sie den Seitenanschlag an der Seite (Abb. 4).

3) Starten Sie den Hobel, indem Sie den Entriegelungsknopf des Betriebsschalters und dann den Betriebsschalter drücken.

4) Führen Sie den Hobel in Bezug auf Material und Abtragstiefe mit mäßiger Geschwindigkeit ohne Andruck. Wenn der Hobel zu schnell geführt wird, wird er bei niedrigeren Geschwindigkeiten überlastet, was zu einer Verschlechterung der Qualität der gehobelten Oberfläche und zu Schäden an dem Hobel durch Überlastung führen kann.

- Das Erreichen einer größeren Hobeltiefe kann nicht mit einem einzigen Schub, sondern mit mehreren Schüben je 1,7 mm erreicht werden, da dies zu einer Überlastung des Hobels mit schlechtem Oberflächenaussehen führen würde.

- Eine zu langsame Führung des Hobels kann zum Verbrennen der Holzoberfläche führen.

- Um eine optimale Geschwindigkeit der Hobelführung in Bezug auf den eingestellten Abtrag zu erzielen, führen Sie einen praktischen Test an einer Probe desselben Materials durch.

ANFASEN VON KANTEN (ABB. 9)

- Auf dem Hobelsockel sind Hobelnuten zum Anfasen in V-Form angebracht. Das Modell **Extol® Premium 8893404** hat am Hobelsockel nur eine Nut in V-Form.

1) Überprüfen Sie die feste Absicherung des Werkstücks.

2) Fassen Sie den Hobel am vorderen und hinteren Griff an und schalten Sie ihn.

3) Führen Sie die Werkstückkante unter dem Winkel von 45° in die „V"-Nut im Hobelsockel (Abb. 9).

⚠ HINWEIS

- Wenn während des Gerätebetriebs ein nicht standardmäßiges Geräusch, Vibrationen oder Lauf auftreten, schalten Sie das Gerät sofort aus und trennen Sie es von der Stromversorgung. Ermitteln und beseitigen die Ursache für den nicht standardmäßigen Betrieb. Sofern der nicht standardmäßige Lauf durch einen Defekt im Inneren des Gerätes verursacht wurde, veranlassen Sie die Reparatur in einer autorisierten Servicewerkstatt der Marke Extol® vermittelt durch den Händler oder wenden Sie sich direkt an eine autorisierte Werkstatt (Servicestellen finden Sie auf den Webseiten in der Einleitung der Gebrauchsanleitung).

AUSSCHALTEN/AUSSERBETRIEBSETZUNG DES HOBELS

- Lassen Sie zum Ausschalten des Hobels den Betriebsschalter los und warten Sie, bis der Hobelkopf zum Stillstand gekommen ist. Stellen Sie den Hobel dann mit dem angehobenen Stützfuß auf die Unterseite des Hobelsockels auf eine ebene Fläche.

VI. Sicherheitsanweisungen für Hobel

a) **Bevor Sie das Werkzeug weglegen, müssen Sie abwarten, bis der Hobelkopf stillsteht.** *Der unverdeckte Hobelkopf kann in Kontakt mit der Unterlage kommen, wodurch es zum Verlust der Kontrolle über das Werkzeug und ernsthaften Verletzungen kommen kann.*

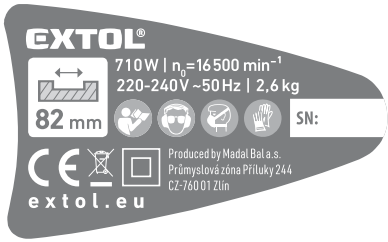
b) **Das elektromechanische Werkzeug muss an den isolierten Griffflächen gehalten werden, da der Hobelkopf in Kontakt mit de, Netzkabel kommen kann.** *Das Durchtrennen eines unter Strom stehenden Leiters kann dazu führen, dass die unisolierten Metallteile des elektromechanischen Werkzeugs leitend werden und Stromschlagverletzungen des Bedieners verursachen können.*

c) **Es sollten Klemmen oder ein anders praktisches Mittel angewendet werden, wodurch das Werkstück an einem stabilen Untergrund gesichert und befestigt wird.** *Das Halten des Werkstücks mit Hand oder gegen den Körper für zu seiner Instabilität und Verlust von Kontrolle.*

VII. Weitere Sicherheitshinweise

Das Gerät bildet während seines Betriebs ein elektromagnetisches Feld, das die Funktionsfähigkeit von aktiven bzw. passiven medizinischen Implantaten (Herzschrittmachern) negativ beeinflussen und das Leben des Nutzers gefährden kann. Informieren Sie sich vor dem Gebrauch dieses Gerätes beim Arzt oder Implantathersteller, ob Sie mit diesem Gerät arbeiten dürfen.

BEDEUTUNG DER KENNZEICHEN AUF DEM SCHILD



	Lesen Sie vor Gebrauch des Hobels die Gebrauchsanleitung durch.
	Verwenden Sie bei der Arbeit Schutzhandschuhe mit ausreichender Schutzwirkung.
	Verwenden Sie bei der Arbeit einen zertifizierten Augen- und Gehörschutz mit ausreichender Schutzwirkung.

	Verwenden Sie bei der Arbeit einen zertifizierten Atemschutz mit ausreichender Schutzwirkung. Das Einatmen vom Staub ist gesundheitsschädlich.
	Symbol des Elektroabfalls, siehe weiter.
	Gerät der II. Schutzklasse.
	Entspricht den einschlägigen EU-Harmonisierungsrechtsvorschriften.

Tabelle 2

VIII. Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG!

Es ist nötig, alle Sicherheitsanweisungen, die Gebrauchsanleitung, Abbildungen und Vorschriften, die zu diesem Werkzeug mitgeliefert wurden, durchzulesen. *Die Nichteinhaltung jeglicher nachfolgender Anweisungen kann zu Unfällen durch Strom, zu Bränden und/oder zu ernsthaften Verletzungen von Personen kommen.*

Sämtliche Anweisungen und die Gebrauchsanleitung müssen aufbewahrt werden, damit man später je nach Bedarf noch einmal reinschauen kann.

Mit dem Ausdruck „Elektrowerkzeug" ist in allen nachstehend aufgeführten Warnhinweisen Elektrowerkzeug gemeint, das vom Netz gespeist wird (mit beweglicher Zuleitung), oder Elektrowerkzeug, das aus Batterien gespeist wird (ohne bewegliche Zuleitung).

1) SICHERHEIT DES ARBEITSUMFELDES

a) **Der Arbeitsplatz muss sauber gehalten werden und gut beleuchtet sein.** *Unordnung und dunkle Räume sind häufig die Ursache von Unfällen.*

b) **Elektrowerkzeug darf nicht im Milieu mit Explosionsgefahr, wo sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden, benutzt werden.** *Im Elektrowerkzeug entstehen Funken, welche Staub oder Dämpfe anzünden können.*

c) **Bei der Benutzung von Elektrowerkzeug ist es nötig, den Zutritt von Kindern und weiterer Personen zu verhindern.** *Wenn die Bedienung gestört wird, kann sie die Kontrolle über die ausgeübte Tätigkeit verlieren.*

2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

a) **Der Stecker der beweglichen Zuleitung des Elektrowerkzeuges muss der Netzsteckdose entsprechen. Der Stecker darf niemals auf keine Art und Weise modifiziert werden. Zusammen mit Werkzeugen, die Erdung haben, dürfen keine Steckeradapter verwendet werden.** *Stecker, die nicht durch Veränderungen entwertet sind, und entsprechende Steckdosen schränken die Unfallgefahr durch Strom ein.*

b) **Die Bedienung darf geerdete Gegenstände, wie z. B. Rohre, Zentralheizungskörper, Herde und Kühlschränke, nicht mit dem Körper berühren.** *Die Unfallgefahr durch Strom ist größer, wenn Ihr Körper mit der Erde verbunden ist.*

c) **Elektrowerkzeug darf nicht Regen, Feuchtigkeit oder Nassheit ausgesetzt werden.** *Sofern in das Elektrowerkzeug Wasser eindringt, erhöht sich die Unfallgefahr durch Strom.*

d) **Die bewegliche Zuleitung darf nicht zu anderen Zwecken benutzt werden. Elektrowerkzeug darf nicht an der Zuleitung getragen oder gezogen werden, auch darf der Stecker nicht durch Ziehen an der Zuleitung aus der Steckdose gezogen werden. Es ist nötig, die Zuleitung vor Hitze, Fett, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen zu schützen.** *Beschädigte oder verhedderte Zuleitungen erhöhen die Unfallgefahr durch Strom.*

e) **Sofern Elektrowerkzeug draußen benutzt wird, muss ein Verlängerungskabel benutzt werden, dass für Außenanwendung geeignet ist.** *Die Nutzung einer Verlängerungszuleitung für Außenanwendung schränkt die Unfallgefahr durch Strom ein.*

f) **Sofern Elektrowerkzeug in feuchten Räumlichkeiten benutzt wird, ist es nötig, die Einspeisung durch einen Stromschutzschalter (RCD) abzusichern.** *Die Anwendung eines RCD Schalters schränkt die Unfallgefahr durch Strom ein.*

Der Ausdruck „Stromschutzschalter (RCD)" kann durch den Ausdruck „Fehlerstrom-Schutzschalter (GFCI)" oder „Fehlerspannungs-Schutzschalter (ELCB)" (Schutzschalter für entweichenden Strom) ersetzt werden.

3) SICHERHEIT DER PERSONEN

a) **Bei der Anwendung von Elektrowerkzeug muss die Bedienung aufmerksamt sein, sie muss sich dem widmen, was sie gerade tut, und sie muss sich konzentrieren und vernünftig überlegen. Elektrowerkzeug darf nicht benutzt werden, sofern die Bedienung müde ist oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Arzneimitteln steht.** *Eine kurzzeitige Unaufmerksamkeit kann bei der Anwendung von Elektrowerkzeug zu ernsthaften Verletzungen von Personen führen.*

b) **Verwenden Sie persönliche Arbeitsschutzmittel. Verwenden Sie immer Augenschutz.** *Arbeitsschutzmittel wie z. B. Beatmungsgeräte, Sicherheitsschuhwerk mit rutschfester Sohle, eine harte Kopfbedeckung oder Gehörschutz, welche im Einklang mit den Arbeitsbedingungen benutzt werden, senken die Gefahr von Verletzungen von Personen.*

c) **Es ist nötig, ein ungewolltes Anlassen des Gerätes zu vermeiden. Es ist nötig, sich zu vergewissern, dass sich der Schalter vor dem Anschluss des Steckers in die Steckdose und/oder beim Anschluss eines Batteriesets, beim Tragen oder Versetzen des Werkzeuges in der Position „AUS" befindet.** *Ein Herumtragen des Werkzeuges mit dem Finger auf dem Schalter oder Anschluss des Steckers des Werkzeuges mit eingeschaltetem Schalter kann die Ursache für Unfälle sein.*

d) **Vor dem Einschalten des Werkzeuges ist es nötig, alle Einstell- und Regulierinstrumente oder Schlüssel zu entfernen.** *Ein Regulierinstrument oder Schlüssel, der an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeuges befestigt bleibt, kann die Ursache von Verletzungen von Personen sein.*

e) **Die Bedienung muss nur dort arbeiten, wo sie sicher hinkommt. Die Bedienung muss immer eine stabile Stellung und Gleichgewicht bewahren.** *Das ermöglicht eine bessere Kontrolle über das Elektrowerkzeug in unvorhergesehenen Situationen.*

f) **Ziehen Sie geeignete Kleidung an. Tragen Sie keine lose Kleidung und keinen Schmuck. Die Bedienung muss darauf achten, dass sich ihre Haare und Kleidung in genügender Entfernung von beweglichen Teilen befinden.** *Lose Kleidung, Schmuck und langes Haar können durch bewegliche Teile erfasst werden.*

g) **Sofern Mittel zum Anschluss von Einrichtungen zum Absaugen und Sammeln von Staub zur Verfügung stehen, ist es nötig, solche Einrichtungen anzuschliessen und korrekt zu nutzen.** *Die Benutzung solcher Einrichtungen kann die Gefahr, die durch entstehenden Staub verursacht wird, einschränken.*

h) **Die Bedienung darf nicht zulassen, dass sie wegen der Routine, die aus dem häufigen Benutzen des Werkzeuges resultiert, selbstgefällig wird, und dass sie die Grundsätze der Sicherheit des Werkzeuges ignoriert.** *Unvorsichtige Tätigkeit kann im Bruchteil einer Sekunde ernsthafte Verletzungen verursachen.*

4) ANWENDUNG UND WARTUNG VON ELEKTROWERKZEUG

a) **Elektrowerkzeug darf nicht überlastet werden. Es ist nötig, richtiges Elektrowerkzeug zu verwenden, das für die durchzuführende Arbeit bestimmt ist.** *Richtiges Elektrowerkzeug wird die Arbeit, für die es konstruiert wurde, besser und sicherer ausüben.*

b) **Es darf kein Elektrowerkzeug benutzt werden, dass man nicht mit einem Schalter ein- und ausschalten kann.** *Jegliches Elektrowerkzeug, das nicht mit einem Schalter bedient werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.*

c) **Vor jeglicher Einregulierung, Austausch von Zubehör oder vor der Einlagerung des Elektrowerkzeuges ist es nötig, den Stecker aus der Netzsteckdose zu ziehen und/oder das Batterieset vom Elektrowerkzeug zu entnehmen, sofern es abnehmbar ist.** *Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen schränken die Gefahr eines zufälligen Anlassens des Elektrowerkzeuges ein.*

d) **Nicht benutztes Elektrowerkzeug muss man außerhalb der Reichweite von Kindern lagern, und man darf Personen, die nicht mit dem Elektrowerkzeug oder mit diesen Anweisungen vertraut gemacht wurden,**

nicht erlauben, es zu benutzen. *Elektrowerkzeug ist in Händen von unerfahrenen Nutzern gefährlich.*

e) **Elektrowerkzeug und Zubehör muss gewartet werden. Es ist nötig, die Einstellung der sich bewegenden Teile und deren Beweglichkeit zu überprüfen, sich auf Risse, zerbrochene Teile und jegliche andere Umstände zu konzentrieren, welche die Funktion des Elektrowerkzeuges gefährden können. Sofern das Werkzeug beschädigt ist, muss vor dem nächstvn Gebrauch dessen Reparatur veranlasst werden.** *Viele Unfälle werden durch ungenügende Wartung des Elektrowerkzeugs verursacht.*

f) **Schneidewerkzeuge müssen scharf und sauber gehalten werden.** *Richtig gewartete und geschärfte Schneidewerkzeuge werden mit kleinerer Wahrscheinlichkeit am Material hängen bleiben oder blockieren, und die Arbeit mit ihnen kann leichter kontrolliert werden.*

g) **Elektrowerkzeug, Zubehör, Arbeitsinstrumente usw. müssen im Einklang mit diesen Anweisungen und auf so eine Art und Weise benutzt werden, die für das konkrete Elektrowerkzeug vorgeschrieben wurde, und dies unter Berücksichigung der gegebenen Arbeitsbedingungen und der Art der durchgeführten Arbeit.** *Die Nutzung von Elektrowerkzeug zur Durchführung anderer Tätigkeiten, als für welche es bestimmt war, kann zu gefährlichen Situationen führen.*

h) **Griffe und Halterungen müssen trocken, sauber und ohne Fettrückstände gehalten werden.** *Schlüpfrige Griffe und Halterungen ermöglichen in unerwarteten Situationen kein sicheres Halten und keine Kontrolle über das Werkzeug.*

5) SERVICE

a) **Reparaturen von Elektrowerkzeugen soll einer qualifizierten Person übertragen werden, die identische Ersatzteile benutzen wird.** *Auf diese Weise wird das gleiche Niveau der Sicherheit des Elektrowerkzeuges wie vor der Reparatur gewährleistet.*

IX. Instandhaltung und Wartung

⚠ WARNUNG

- Vor den Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten am Hobel ist das Netzkabel vom Stromnetz zu trennen.

DEMONTAGE DER HOBELMESSER

- Tragen Sie beim Umgang mit den Hobelmessern immer geeignete Schutzhandschuhe, um Verletzungen durch die Messerklinge zu vermeiden.
- Gehen Sie mit dem Hobelkopf und den Messern vorsichtig um, damit Verletzungen oder Schäden an den Messern vermieden werden.

1) Stellen Sie den Hobel auf eine ebene Fläche und drehen Sie den Hobelsockel nach oben.
2) Drehen Sie den Hobelkopf vorsichtig, um die Klemmschrauben des Hobelmesserhalters freizulegen.
3) Halten Sie den Hobelkopf fest und lösen Sie die drei Messerklemmschrauben mit dem mitgelieferten Schraubenschlüssel in der durch den Pfeil in Abb. 10 angegebenen Richtung.

⚠ WARNUNG

- Dies kann zu ungewolltem Drehen des Hobelkopfes führen, was zu Verletzungen führen kann.

4) Wenn das Messer aus dem Halter entfernt werden muss, entfernen Sie den Halter mit dem Messer vom Hobelkopf und schieben Sie das Messer zur Seite aus dem Halter. Entfernen Sie Staub vom Messerhalter, Hobelmesser und der Aufsetzfläche im Hobelkopf, z. B. mit einer Bürste oder Druckluft. Benutzen zur Reinigung keine Drahtbürste. Wenn eine Seite des Hobelmessers stumpf ist, drehen Sie das Messer und führen Sie es mit der scharfen Seite nach oben in den Messerhalter ein.
5) Führen Sie das Messer so in den Halter ein, dass die Kante der Klinge parallel zur Kante im Messerhalter gemäß Abb. 11 verläuft. Das Messer muss im Halter auf der gleichen Ebene auf ihrer gesamten Länge ausgerichtet sein, andernfalls wird der Hobel übermäßig vibrieren, wodurch er beschädigt wird, und die gehobelte Oberfläche sieht nicht schön und eben aus.
6) Setzen Sie dann den Halter mit dem Messer an die entsprechende Stelle des Hobelkopfes und befestigen Sie den Halter ordnungsgemäß mit den Schrauben im Hobelkopf gemäß Abb. 12.
7) Nachdem Sie den Hobelkopf um 180 ° gedreht haben, drehen / ersetzen Sie das zweite Hobelmesser auf die gleiche Weise. Im Hobelkopf befinden sich zwei Messer in der gegenüberliegenden Position des Hobelkopfes.

- Die Hobelmesser müssen gleichzeitig gedreht / ausgetauscht werden. Wenn die Messer beschädigt sind, können sie nicht repariert werden und müssen beide gleichzeitig durch neue ersetzt werden.

⚠ HINWEIS

- Verwenden Sie im Falle eines Austauschs immer Originalmesser für das jeweilige Hobelmodell.

WECHSEL DES ANTRIEBSRIEMENS

- Wenn der Antriebsriemen ausgetauscht werden muss, schrauben Sie die Antriebsriemenabdeckung ab (Abb. 1/Abb.). 2, Position 5 je nach Hobel-Modell. Die Bestellnummer des Antriebsriemens ist in der folgenden Tabelle angegeben.

AUSTAUSCH VON KOHLEBÜRSTEN

- Falls sich während des Gebrauchs vom Gerät eine Funkenbildung bemerkbar macht oder sein Lauf unregelmäßig wird, lassen Sie in einer autorisierten Werkstatt der Marke Extol ® den Verschleiß der Kohlebürsten überprüfen (die Servicestellen finden Sie auf den Webseiten am Anfang der Bedienungsanleitung oder beim Händler). Führen Sie die Kontrolle der Austausch der Kohlebürsten nicht allein durch, da ein Eingriff in den elektrischen Teil des Gerätes notwendig ist. Um auf die Kohlebürsten zugreifen zu können, muss die Abdeckung entfernt werden. Die Kohlebürsten müssen für Originalteile vom Hersteller für das jeweilige Werkzeugmodell, und am besten beide gleichzeitig, ausgetauscht werden. Die Bestellnummer der Kohlebürsten ist in der folgenden Tabelle angegeben.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze des Motors sauber. Verstopfte Öffnungen verhindern das Strömen der Luft, was zur Beschädigung des Gerätes oder sogar zum Brand führen kann infolge der ungenügenden Kühlung durch den Luftstrom.
- Zum Reinigen können eine Bürste oder ein Lappen ggf. Druckluft verwendet werden.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob der Staubabzug nicht verstopft ist (Anschlussstelle für die externe Staubabsaugung). Sie können eine Bürste oder ein anderes, werkzeugschonendes mechanisches Mittel zum Reinigen verwenden.
- Benutzen Sie zur Reinigung keine aggressiven Reinigungs- oder organische Lösungsmittel. Dies würde das Kunststoffgehäuse des Gerätes beschädigen. Zum Reinigen kann ein feuchtes Tuch verwendet werden. Es muss jedoch darauf geachtet werden, dass keine Flüssigkeit in den elektrischen Teil des Geräts gelangt.

FÜR DEN BEDARFSFALL ERHÄLTLICHE ERSATZTEILE

Ersatzteil	Best.-Nr. für den Hobel Extol® Premium 8893404	Best.-Nr. für den Hobel Extol® Premium 8893406
Hobelmesser	8893404A	8893406A
Riemen	8893404B	8893406B
Kohlebürsten	8893404C	8893406C

Tabelle 3

X. Lagerung

- Lagern Sie das gereinigte Gerät an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern, mit Temperaturen bis 45 °C. Schützen Sie das Gerät vor direktem Sonnenstrahl, strahlenden Hitzequellen, Feuchtigkeit und Eindringen von Wasser.

XI. Abfallentsorgung

VERPACKUNGSMATERIALIEN

- Werfen Sie die Verpackungen in den entsprechenden Container für sortierten Abfall.
- Gemäß der Richtlinie (EU) 2012/19 dürfen unbrauchbare Elektro- und Elektronikgeräte aufgrund ihres Gehalts an umweltgefährdenden Stoffen nicht im gemischten Abfall entsorgt werden, sondern müssen zur umweltgerechten Entsorgung bei der Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten abgegeben werden. Informationen zu Sammelstellen für Elektro- und Elektronikgeräte und den Sammelbedingungen erhalten Sie bei der Gemeinde oder beim Verkäufer.



EU-Konformitätserklärung

Gegenstände der Erklärung - Modelle, Produktidentifizierung:

Extol® Premium 8893404
Elektrischer Hobel 710 W, 16 500 min^{-1}

Extol® Premium 8893406
Elektrischer Hobel 900 W, 17 000 min^{-1}

Hersteller Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • IČO: 49433717

erklärt,
dass der vorgenannte Gegenstand der Erklärung in Übereinstimmung mit den einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Europäischen Union steht: 2006/42 EG; (EU) 2011/65; (EU) 2014/30;
Diese Erklärung wird auf ausschließliche Verantwortung des Herstellers herausgegeben.

Harmonisierte Normen (einschließlich ihrer etwaigen Änderungsanhänge, falls sie existieren), die zur Konformitätsbewertung herangezogen wurden und auf deren Grundlage die Erklärung abgegeben wird:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-14:2015; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013; EN IEC 63000:2018

Die Komplettierung der technischen Dokumentation (2006/42 EG) hat Martin Šenkýř durchgeführt, mit Sitz an der Adresse der Gesellschaft Madal Bal a.s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Tschechische Republik.
Die technische Dokumentation (2006/42 EG) ist an der oben angeführten Adresse der Gesellschaft Madal Bal, a.s. zur Verfügung.

Ort und Datum der Herausgabe der EU-Konformitätserklärung: Zlín 12.03.2020

Im Namen der Gesellschaft Madal Bal, a.s.:



Martin Šenkýř
Vorstandsmitglied der Hersteller-AG

Introduction

Dear customer,

Thank you for the confidence you have shown in the Extol® brand by purchasing this product. This product has been tested for reliability, safety and quality according to the prescribed norms and regulations of the European Union.

Contact our customer and consulting centre for any questions at:

www.extol.eu

Manufacturer: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Czech Republic.
Date of issue: 28. 5. 2020

I. Description – purpose of use

- ✓ The planer is intended for planing, bevelling edges and for grooving wood, e.g. on beams and boards. The planer model **Extol® Premium 8893404** does not have the option to be used with a depth limit stop (only with the side guide rail). The planer model **Extol® Premium 8893406** has the option to be used with a depth limit stop as well as the side guide rail.
- ✓ Both planer models are equipped with an integrated sawdust and wood chip exhaust system going into a dust bag, which can be installed on either side of the planer.
- ✓ Thanks to its technical design, the planer **Extol® Premium 8893406** can create half-grooves of up to **24 mm**.



II. Technical specifications

Part number	8893404	8893406
Power input	710 W	900 W
Speed without load	16,500 min^{-1}	17,000 min^{-1}
Planing width	82 mm	82 mm
Adjustable take-off	0-2 mm	0-3 mm
Half-groove depth	0-7 mm	0-24 mm
Input voltage	220-240 V~50 Hz	220-240 V~50 Hz
Acoustic pressure level LpA, uncertainty K	83 dB(A); K = ±3 dB(A)	87 dB(A); K = ±3 dB(A)
Acoustic power level LwA, uncertainty K	94 dB(A); K = ±3 dB(A)	98 dB(A); K = ±3 dB(A)
Vibration level (sum of three axes) on the main handle, uncertainty K	5.44 m/s^2 ; K=±1.5 dB(A)	7.14 m/s^2 ; K=±1.5 dB(A)
IP number	IP20	IP20
Weight without power cord	2.6 kg	3.2 kg
Protection class	II	II

Table 1

III. Parts and control elements

Fig. 1, position-description
(planer model **Extol® Premium 8893404**)

1) Trigger unlock button
2) Main handle
3) Trigger
4) Power cord
5) Drive belt cover
6) Double-sided dust bag exhaust connection
7) Arrow showing take-off depth setting
8) Take-off depth setting scale in mm
9) Side limit stop (guide rail) lock screw
10) Side guide rail (limit stop)
11) Take-off depth adjustment knob and front handle
12) Dust bag
13) Planer base plate
14) V-shaped groove for bevelling edges
15) Planer head
16) Planer blade
17) Rest lug

Fig. 2, position-description
(planer model **Extol® Premium 8893406**)

1) Trigger unlock button
2) Main handle
3) Trigger
4) Power cord
5) Drive belt cover
6) Double-sided dust bag exhaust connection
7) Arrow showing take-off depth setting
8) Side guide rail (limit stop)
9) Take-off depth setting scale in mm
10) Take-off depth adjustment knob and front handle
11) Dust bag
12) Planer base plate
13) Bumper spikes
14) Planer head
15) Planer blade
16) V-shape grooves „V" for bevelling edges
17) Depth limit stop

IV. Preparing the planer for use

WARNING

- Prior to starting the power tool, carefully read the entire user's manual before first use and keep it with the product so that the user can become acquainted with it. If you lend or sell the product to somebody, include this user's manual with it. Prevent this user's manual from being damaged. The manufacturer takes no responsibility for damages or injuries arising from use that is in contradiction to this user's manual. Before using this power tool, first acquaint yourself with all the control elements and parts as well as how to turn it off immediately in the event of a dangerous situation arising. Before using, first check that all parts are firmly attached and check that no part of the power tool, such as for example safety protective elements, is damaged or incorrectly installed, or missing. Damage is also considered to constitute damaged or degraded insulation on the power cord. Do not use a tool with damaged or missing parts and have it repaired or replaced at an authorised service centre for the Extol® brand - see chapter Servicing and maintenance, or the website address at the introduction to this user's manual.

WARNING

- **Always perform assembly (installation) and servicing (maintenance) tasks on the planer with the power cord disconnected from the el. power source.**

SETTING THE TAKE-OFF DEPTH (FIG. 3)

- The take-off depth in mm is set by turning the knob (fig. 1, position 11 / fig. 2, position 10 depending on planer model) by setting the division mark on the scale of the knob before the arrow (fig. 2, position 7). Turning the knob changes the depth of the blade which planes the material.

ATTENTION

- To achieve the optimal planing result (surface appearance), the take-off depth per single run should not be greater than approx. 1.7 mm (depend on the hardness of the wood being planed).
  To achieve a greater take-off depth than specified above, it is necessary to make several passes in order to achieve the required depth.
- Determine the optimal take-off depth setting with respect to the quality of the planed material on a sample piece of material.

SETTING PLANING WIDTH (FIG. 4)

- In a situation where it is necessary to maintain a uniform planing width, install the side limit stop (side guide rail) as shown in fig. 1, position 10 / fig. 2 position 8 depending on the planer model and firmly secure it in place using the lock screw.
  Set the required planing width using the travel and then securely lock the travel in place using the wing nut located on the underside of the side guide rail.

SETTING THE HALF-GROOVE DEPTH (FIG. 3)

- The design of the planer enables the setting of a half-groove in the depth range specified in the technical specifications for the given planer model.
- The planer model **Extol® Premium 8893404** does not have the option to use a depth limit stop by which the depth of the groove can be set.



Fig. 14

- On model **Extol® Premium 8893406** the required half-groove depth can be set using a depth limit stop as shown in fig. 2, position 17, which is firmly locked in place after being set.

ATTENTION

- The depth of the half-groove should be set, in order to achieve a greater depth of the half-groove, not in a single pass of the planer, but rather split into several passes of 1.7 mm each. When planing half-grooves, an audible overloading of the motor and a reduction in motor speed should not occur.
- If an even half-groove width needs to be maintained, the planer can also be used together with the side guide rail (fig. 4).

CONNECTING THE DUST BAG (FIG. 5) OR EXTERNAL DUST EXTRACTION (FIG. 6)

- The dust bag is equipped with a zip for dumping the dust out of the bag (fig. 5). Slide the tube of the emptied dust bag into the plastic insert inside the planer's dust exhaust (fig.5, position 2).
- To connect the dust bag to the opposite side of the sander, it is necessary to remove the plastic insert from the dust exhaust (for removal, it needs to be rotated), and slide it into the opposite side of the sander and prior to connecting the dust bag tube it is necessary to again rotate it.

  For more effective dust reduction, the planer can be used connected to external dust extraction (fig. 6).
- Use an industrial technical dust vacuum cleaner to extract the dust - do not use a domestic vacuum cleaner.

WARNING

- Always use the planer with an installed dust bag or use external dust extraction because the inhalation of dust is damaging to health, especially from materials that have been chemically treated. Dust from hard wood is considered to be a carcinogen.

V. Method of work

WARNING

- Prior to starting the planer, first properly secure the planed material in place using suitable clamping elements and check that there are no foreign object inside the planed material, e.g. nails, etc. and that the material does not contain splintered parts that could be expelled by the planer blade upon contact and result in injury to persons.

WARNING

- Inspect the base plate, check that the planer blade is securely attached and that it is undamaged and sharp. If the blade is loose, tighten it using an installation key, or if damaged replace it with a perfect original blade from the manufacturer according to chapter Maintenance and service. Have a blunt blade professionally sharpened.

WARNING

- When working with the planer, the user and persons in the vicinity must use certified eye, ear, hearing and breathing protection and gloves (only the user of the planer) with a sufficient level of protection.

WARNING

- Before connecting the planer to a power source, first check that the voltage and frequency in the power socket corresponds to the range 220-240 V ~50 Hz. The planer can be used in this specified voltage range and at this specified frequency.

ATTENTION

- The base plate of the planer is in the rear part equipped with a rest lug (fig. 1, position 17 / fig. 2, position 13, depending on planer model), which prevents contact of the planer blade with the planed surface and thereby prevents damaging the surface of the planed material by the planer blade. To extend the rest lug, lift up the planer

ATTENTION

- Planing must be performed along the direction of the wood fibres (grain), not crosswise, otherwise this could result in dangerous situations (fig. 7).

1) Hold the planer with both hands by the front and main handle and position the front part of the planer plate on the planed surface so that the planer blade is not in contact with the planed material because the planer blade must only come into contact with the planed material when it is running at full speed, fig. 8.
2) If the planer is used with the side guide rail, attach the side guide rail to its side (fig. 4).
3) Start the planer by pressing the trigger lock release button and only then the trigger.
4) Guide the planer without applying downward pressure, at an appropriate speed relative to the material and the depth of cut.
   If the planer is guided too quickly, the planer will be overloaded at a lower speed, which will manifest itself in a worse quality of the planed surface and may cause damage as a result of overloading the planer.

- It is not possible to achieve a greater planing depth with a single pass of the planer, but rather multiple passes in 1.7 mm increments are required, because overloading the planer would result in poor surface appearance.
- Guiding the planer too slowly, may result in the wood surface being burned.
- To determine the optimal travel speed of the planer relative to the set depth of cut, perform a test on a sample of the same material.

BEVELLING EDGES (FIG. 9)

- On the base of the planer there are V-shaped planing grooves „V" for the bevelling of edges. Model **Extol® Premium 8893404** has only a single V-shaped groove on the planer base plate.

1) Check that the workpiece is secured firmly in place.
2) Hold the planer by the front and rear handle and start it.
3) Into the „V" grove of the planer base plate, lead the edge of the workpiece at an angle of 45° (fig. 9).

ATTENTION

- In the event that there is an evident, unusual noise, vibrations or operation during the operation of the power tool, immediately turn off the power tool, disconnect it from the el. power supply and identify and rectify the cause of this unusual operation. If the unusual operation is caused by a fault inside the power tool, have it repaired at an authorised service centre for the Extol® brand through the seller or directly at an authorised service centre (service locations are listed at the website address at the start of this manual).

TURNING OFF THE PLANER - PUTTING IT OUT OF OPERATION

- To turn off the planer, release the trigger switch and wait until the planer head comes to a stop, and then place the planer with the rest lug extended on the bottom part of the planer base plate on to a rigid level surface.

VI. Safety instructions for planers

a) **Prior to to putting the power tool aside, it is necessary to wait for the planer head to come to a complete stop.** *An uncovered rotating planer head may come into contact with the work surface, which may lead to loss of control and serious injuries may result.*

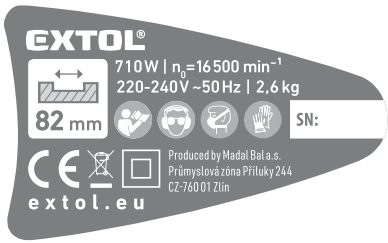
b) **Power tools must be held by the insulated grip surfaces because the planer head could come into contact with the power cord of the planer.** *Cutting through a „live" power cord may cause uninsulated metal parts of the power tool to become live and may result in the user suffering injury by electrical shock.*

c) **Clamps or another practical method is used to secure and support the workpiece on a stable base.** *Holding the workpiece in the hand or against the body leads to its instability and may result in loss of control*

VII. Further safety instructions

The power tool creates an electromagnetic field during operation, which may negatively affect the operation of active or passive medical implants (pacemakers) and threaten the life of the user. Prior to using this power tool, ask a doctor or the manufacturer of the implant, whether you may work with this power tool.

MEANINGS OF MARKINGS ON THE LABEL



	Read the user's manual before using the planer.
	During work, use suitable protective gloves with a sufficient level of protection.
	During work, use certified eye and ear protection with a sufficient level of protection.
	During work, use certified respiratory tract protection with a sufficient level of protection. Inhalation of dust is damaging to health.
	Electrical waste symbol, see below.
	Appliance with Class II. protection.
CE	Corresponds to respective EU harmonisation legal directives.

Table 2

VIII. General safety instructions

WARNING!

It is necessary to read all the safety instructions, the user's manual, images and regulations supplied with this power tool. *Not adhering to any of the following instructions may lead to injury by electrical shock, a fire and/or a serious injury to persons.*

All the instructions and the user's manual must be kept for possible future reference.

The term „power tool" in all hereafter provided warnings is defined as an tool powered from the power grid (via a power cord) or a tool powered from a battery (without a power cord / cordless).

1) SAFETY IN THE WORK AREA

a) **The work area needs to be kept clean, tidy, and well lit.** *Untidiness and dark areas in the work area are sources of accidents.*

b) **The power tool must not be used in environments where there is an explosion hazard, where there are flammable liquids, gases or dust.** *The power tool generates sparks which could ignite dust or vapours.*

c) **When using the power tool, it is necessary to prevent children and other persons access.** *If the user becomes distracted, they may lose control over the activity being performed.*

2) ELECTRICAL SAFETY

a) **The plug on the power cord must correspond to the power socket outlet. The power plug must never be modified in anyway. Socket adapters must not be used with power tools that have a safety earth grounding connection.** *Power plugs that are not damaged by modifications and that correspond to the power socket will limit the danger of injury by electrical shock.*

b) **The user's body must not come into contact with grounded objects, such as pipes, central heating radiators, stoves and refrigerators.** *The risk of injury by electrical shock is greater when your body is in contact with the ground.*

c) **Power tools must never be exposed to rain, moisture or wetness.** *The entry of water into the power tool increases the danger of injury by electrical shock.*

d) **The flexible power cord must not be used for any other purposes. Power tools must not be carried or pulled by the power cord, nor may the power plug be disconnected by pulling on the power cord. The power cord must be protected against heat, grease, sharp edges or moving parts.** *Damaged or tangled power cords increase the danger of injury by electrical shock.*

e) **If the power tool is used outdoors, an extension cord suitable for outdoor use must be used.** *Using extension cords designed for outdoor use, limits the risk of injury by electrical shock.*

f) **If the power tool is used in damp areas, it is necessary to use a power supply protected by a residual current device (RCD).** *The use of an RCD limits the danger of injury by electrical shock.*

The term „residual current device (RCD)" may be substituted for by the term „ground fault circuit interrupter (GFCI)" or „earth leakage circuit breaker (ELCB)".

3) SAFETY OF PEOPLE

a) **When using the power tool, the user must be attentive and pay attention to what they are currently doing and must concentrate and use common sense. The power tool must not be used when the user is tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *Momentary inattentiveness when using the power tool may result in serious injury to persons.*

b) **Use personal protective aids. Always wear eye protection.** *Use protective aids, such as a respirator, safety footwear with anti-slip soles, hard head cover or hearing protection appropriately to the work conditions; they reduce the risk of injury to persons.*

c) **It is essential to avoid accidentally starting the power tool. It is necessary to check that the trigger is in the Off position before plugging the power plug into a power socket and/or when connecting the battery pack, lifting or carrying the power tool.** *Carrying the power tool with a finger on the trigger or connecting the power tool's plug with the switch engaged may cause an accident.*

d) **It is necessary to remove all adjustment tools and spanners before turning on the power tool.** *An adjustment tool or spanner left attached to a rotating part of the power tool may result in injury to persons.*

e) **The user may only work in locations that they can reach safely. The user must always maintain a stable stance and balance.** *This will provide better control over the power tool in unforeseeable situations.*

f) **Dress in an appropriate manner. Do not wear loose clothing or jewellery. The user must ensure that they have hair and clothing at a sufficient distance from moving parts.** *Loose clothing, jewellery and long hair may become caught in the moving parts.*

g) **If there is equipment available for the extraction and collection of dust, it is necessary that such equipment is connected and used correctly.** *The use of such equipment may limit the danger posed by the created dust.*

h) **The user must not become complacent and start ignoring the fundamentals of power tool safety due to the routine arising from frequent use of the power tool.** *Careless activity may cause serious injury within a fraction of a second.*

4) OPERATING AND MAINTAINING POWER TOOLS

a) **Power tools must not be overloaded. It is necessary to use power tools that are designed for the work being performed.** *Appropriate power tools for a given task will do the job better and with greater safety.*

b) **Power tools that cannot be turned on and off with a trigger/switch must not be used.** *Any power tools that cannot be controlled using a trigger/switch are dangerous and must be repaired.*

c) Before making any adjustments, replacing accessories or before storing the power tool, it is necessary to pull the power plug out of the power socket and/or remove the battery pack out of the power tool, if it is removable. *These preventative safety measures limit the danger of accidentally starting the power tool.*

d) **When not used, the power tool must be stored out of children's reach, and persons not acquainted with the power tool or these instructions must not be permitted to use the power tool.** *A power tool in the hands of inexperienced users is dangerous.*

e) **Power tools and accessories need to be maintained. It is necessary to check the adjustment of moving parts and their movement; focus on cracks, broken parts or any other circumstances that may threaten the proper operation of the power tool. If the power tool is damaged, it is necessary to have it repaired before using it again.** *Many accidents are caused by insufficiently maintained power tools.*

f) **It is necessary to keep cutting power tools clean and sharp.** *Correctly maintained and sharpened cutting power tools are less likely to get stuck on material or to jam and they are also easier to control.*

g) **It is necessary to use power tools, accessories, working tools, etc. in accordance with these instructions and in such a manner as prescribed for the specific power tool with respect to the given work conditions and the type of work being performed.** *Using power tools for tasks other than for which they are designed may lead to dangerous situations.*

h) **Handles and grip surfaces must be kept dry, clean and free of grease.** *Slippery handles and grip surfaces do not ensure a safe grip and control over the power tool in unexpected situations.*

5) SERVICE

a) **The power tool must be repaired by a qualified person that will use identical spare parts.** *This will ensure that the same level of safety will be achieved as before the repair of the power tool.*

IX. Maintenance and Repair

⚠ WARNING

- Prior to performing service and maintenance tasks on the planer, disconnect the power cord from the el. power source.

REMOVING PLANER BLADES

- When handling the planer blades, always use suitable protective gloves to prevent injury on their sharp edges.
- When handling the planer head and blades, be careful to prevent injury and damaging the blades.

1) Place the planer on a firm even surface and turn the planer base plate upwards.

2) Carefully turn the planer head so that the clamping screws of the planer blade mounts are visible.

3) Whilst holding the planer head, loosen the three clamping screws on the blade mount using the supplied key in the direction indicated by the arrow, as shown in fig. 10.

⚠ WARNING

- Undesirable turning of the planer head may occur, which could cause injuries.

In the event that it is necessary to take the blade out of the mount, remove the mount together with the blade out of the planer head and then slide the blade sideways out of the mount. Remove any accumulated dust from the blade mount, planer blade and the housing in the planer head using, for example, a brush or compressed air. Do not use a wire brush for cleaning. In the event that one side of the planer blade is blunt, turn the blade around and slide it into the blade mount with the sharp side facing upwards.

5) Slide the blade into the mount so that the blade edge is aligned with the edge in the blade mount as shown in fig. 11. The blade in the mount must be level at the same plane along its entire length, otherwise the planer will vibrate excessively, which will result in its damage and the planed surface will not have a nice appearance and will be uneven.

6) Then seat the mount with the blade into the appropriate location of the planer head and properly secure the mount in place in the planer head using bolts, see fig. 12.

7) After rotating the planer head by 180°, subsequently, following the same procedure, perform the rotation/replacement of the second planer blade. In the planer head there are two blades in opposite positions of the planer head.

- The planer blades must be rotated/replaced both at the same time. In the event that the blades are damaged, they cannot be repaired and must both be replaced for new ones at the same time.

⚠ ATTENTION

- In the event of replacement, always use the original blades for the given planer model.

REPLACING THE DRIVE BELT

- In the event that the drive belt requires replacement, screw off the drive belt cover (fig. 1/fig. 2, position 5, depending on model). The part number of the drive belt is provided in the table below.

REPLACING OF CARBON BRUSHES

- In the event that sparking is evident during the use of the power tool or if it runs irregularly, have the wear condition of the carbon brushes inspected at an authorised service centre for the Extol ® brand (you will find a list of service centres at the website in the user's manual or ask your vendor). Do not inspect or replace the carbon brushes yourself, since work on the electrical parts of the power tool is required. To gain access to the carbon brushes, it is necessary to remove the cover. The carbon brushes need to be replaced with original components from the manufacturer for the given power tool model, ideally both at the same time. The part number of the carbon brushes is provided in the table below.
- Keep the motor vents clean. Clogged vents prevent air flow, which may result in damage to the power tool or even a fire hazard resulting from insufficient cooling by air flow.
- For cleaning, it is possible to use a brush or a textile or compressed air if necessary.
- Regularly check that the dust exhaust (location where the dust bag or external dust extraction is connected) is not clogged. For cleaning, a brush or other mechanically gentle tool may be used.
- Do not use any aggressive cleaning agents and organic solvents for cleaning. This would result in damage to the outer plastic housing of the device. For cleaning, a damp textile can be use, however, ensure that liquid does not enter into the electrical parts of the power tool.

SPARE PARTS AVAILABLE FOR ORDER IF REQUIRED

Spare part	Part number for planer Extol® Premium 8893404	Part number for planer Extol® Premium 8893406
Planer blades	8893404A	8893406A
Belt	8893404B	8893406B
Carbon brushes	8893404C	8893406C

Table 3

X. Storage

- Store the cleaned power tool in a safe location that is out of reach of children where temperatures do not exceed 45°. Protect the power tool against direct sunlight, radiant heat sources, humidity and ingression of water.

XI. Waste disposal

PACKAGING MATERIALS

- Throw packaging materials into a container for the respective sorted waste.
- According to Directive (EU) 2012/19, unusable electrical equipment must not be thrown out with common waste since it contains substances that are hazardous to the environment, but rather must be handed over for ecological disposal at an electrical equipment waste collection point. You can find information about electrical equipment collection points and collection conditions at your local town council office or at your vendor.



ES Declaration of Conformity

Subjects of declaration - models, product identification:

Extol® Premium 8893404
Electric planer 710 W, 16 500 min^{-1}

Extol® Premium 8893406
Electric planer 900 W, 17 000 min^{-1}

Manufacturer Madal Bal a.s.
Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • Company ID No.: 49433717

hereby declares,
that the products listed above are in conformity with relevant harmonisation legal regulations of the European Union: 2006/42 ES; (EU) 2011/65; (EU) 2014/30;
This declaration is issued under the exclusive responsibility of the manufacturer.

Harmonisation norms (including their amendments, if any exist), which were used in the assessment of conformity and on the basis of which the Declaration of conformity is issued:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-14:2015; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013; EN IEC 63000:2018

The technical documentation (2006/42 ES) was drawn up by Martin Šenkýř at the business address of Madal Bal a.s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Czech Republic. The technical documentation (2006/42 ES) is available at the aforementioned business address of Madal Bal, a.s.

Place and date of issue of ES Declaration of Conformity: Zlín 12.03.2020

On behalf of Madal Bal, a.s.:

Martin Šenkýř
Member of the Company's Board of Directors